



Vozíky VARES



VARES Mnichovice, a.s.

Ondřejovská 699

251 64 Mnichovice

Tel.: 323 640 613, (413), Fax: 323 640 466

e-mail: info@vares.cz, web: www.vares.cz



HV 220, HV 220L, HV 220S, HV 350-7, HV 500-5,
TDK, TDKL, TR 220, TR 220L, TR 220S, TR 350-7,
TR 500-5, TRVML, TRVMS

Návod k používání (CZ)

2

Instruction for use (ENG)

6

Anwendungsweise (GER)

10



Vážený zákazník !

Děkují Vám, že jste se rozhodl zakoupit výrobek společnosti VARES Mnichovice a. s. Předkládáme Vám tuto brožurku jako pomůcku, která má usnadnit Vaši práci s návěsem (vozíkem) VARES. Tato technická dokumentace má sloužit k zajištění správného zacházení se strojem a k jeho plnému využití. Věříme, že budete s naším výrobkem sto procentně spokojeni. Budeme velice rádi, pokud se na nás obrátíte s jakýmkoliv přáním nebo dotazem.

Karel Vodenka
předseda akciové společnosti

I. Použití

Návěsy VARES se používají pro přepravu různých hmot, předmětů a nářadí ve spojení s pohonnou jednotkou. Podle typu pohonné jednotky je dodáváno odpovídající závěsné zařízení.

Návěsy traktorové:

**TDK, TDKL,
TR 220, TR 220L, TR 220S,
TR 350-7,
TR 500-5,
TRVM, TRVML, TRVMS**

Návěsy traktorové jsou připojitelné k travním traktorům AGROJET, STARJET, TURBOCUT, WESTWOOD, MTD, traktorům se šasím CASTELGARDEN (např. TWINCUT, SOLO, VIKING, HONDA 2113, HONDA 2213...), YARD PRO, MURRAY...apod.

Návěsy kultivátorové: **HV 220, HV 220L, HV 220S,
HV 350-7,
HV 500-5**

Návěsy kultivátorové jsou připojitelné ke kultivátorům MOUNTFIELD CS, TERRA, VARI, UNI, STAFOR, žacímu stroji MF 79 ...apod.

Tyto návěsy jsou schváleny Ministerstvem dopravy a spojů České republiky pro provoz na veřejných komunikacích, za dále uvedených podmínek, pod typem schváleného vozidla :

Náves :	Typ schváleného vozidla :
HV 220 (L, S,)	2746-01-07
HV 350-7	2746-02-06
HV 500-5	2746-03-05, 2746-03-06
TDK	6332-03-01
TR 220 (L, S,)	6332-02-01
TRVM (L, S,)	6332-04-01
TR 350-7	6332-01-01

K těmto typům vozíků může výrobce (VARES Mnichovice a. s.) na vyžádání vystavit technický průkaz.

Návěsy ke kultivátorům a travním traktorům mohou být používány pro provoz na veřejných komunikacích za těchto podmínek :

- 1 / Návěs musí být vybaven na přední straně bílými odrazkami a na zadní straně červenými trojúhelníkovými odrazkami.
- 2 / Signalizaci o změně směru jízdy musí řidič provádět příslušnou rukou.
- 3 / Výška nkladu od roviny ložné plochy nesmí překročit 1,0 m a jeho šířka nesmí přesahovat bočnice o více než 0,2 m.
- 4 / Při snížené viditelnosti platí zákaz provozu !
- 5 / Pro provoz na veřejných komunikacích musí být schválena také tažná jednotka soupravy

II. Popis

Návěsy (vozíky) VARES jsou jednonápravové, neodpérované, celokovové konstrukce. Mají tyto hlavní skupiny :
1 / Korba (valník) 2 / Podvozek

1 / Korba - Samonosná korba má pevné bočnice a pevné přední čelo. Zadní čelo je vyklápěcí i odnímatelné. Připojení k podvozku je provedeno pomocí otočných závěsů ve tvaru „U“, přišroubovaných k příčnému nosníku podvozku a dále pomocí zajišťovacího čepu v přední části. Zavěšení korby je řešeno tak, že umožňuje sklopení valníku cca 30° směrem dozadu.

2 / Podvozek - Podvozek je trubkový, samonosné konstrukce, dělený. Základem podvozku je trubka podélná, která je dělená na dvě poloviny spojené přes příruby šroubovým spojem = oj , a trubka příčná = náprava. Vozíky řady TDK mají nedělenou oj. Podélná a příčná trubka jsou k sobě svařeny. Na podélné trubce je u kultivátorových vozíků umístěna sedačka s opěradlem a zavírání pro vyklápění korby. Oj je ve své přední části opatřena výměnným výkyvným nástavcem (podle tažných jednotek), pomocí kterého je možno vozík připojovat k jednotlivým tažným motorovým jednotkám. Tato výkyvná část oje umožňuje příčné naklápění vozíku vzhledem k tažné jednotce. Náprava je zhotovena ze silnostěnné trubky. Na obou stranách nápravy jsou přivařeny poloosy kol. Dále je na nápravě přivařeno uchycení korby. Na poloosách jsou uchycena pojezdová kola, u vozíků kultivátorových ještě štíty brzd s čelistmi a brzdový buben. V přední části oje jsou přivařeny podpěry pro nohy a ústrojí brzd. Brzdy jsou mechanické a ovládají se z místa řidiče nožním pedálem nebo pod sedačkou umístěnou pákou ruční brzdy. Vozíky ke kultivátorům jsou brzděné, vozíky k zahradním traktorům jsou nebrzděné. Vozík TR 500-5 je vybaven nátlakovou brzdou. Kola jsou podle typu návěsu opatřena pneumatikami viz. tabulka.

**III. Technické údaje****Vozíky kultivátorové**

TYP	NOSNOST	VNITŘNÍ ROZMĚR KORBÝ dxšxv		CELKOVÁ ŠÍŘKA x CELKOVÁ DÉLKA	PNEUMATIKY Huštění : 0,17 MPa
HV 220L	300 kg	1270x950x300 mm	bržděný	1010x2250 mm	4.00-8 na ložiskách
HV 220S	300 kg	1270x950x300 mm	bržděný	1050x2250 mm	145x70-8 na ložiskách
HV 350-7	350 kg	1400x1210x300 mm	bržděný	1310x2470 mm	145x70-8 na ložiskách
HV 500-5	500 kg	1370x1040x300 mm	bržděný	1360x2470 mm	165/70, R13 na ložiskách 155/70,R 13 SAVA 5.00-10 C B 61

Vozíky traktorové

TYP	NOSNOST	VNITŘNÍ ROZMĚR KORBÝ dxšxv		CELKOVÁ ŠÍŘKA	PNEUMATIKY Huštění : 0,17 MPa
TDK	300 kg	1150X750X300 mm	nebržděný	810 mm	16X4/2pl na plast. futrech
TDKL	300 kg	1150X750X300 mm	nebržděný	810 mm	4.00-8 na ložiskách
TR 220L	350 kg	1270X950X300 mm	nebržděný	1010 mm	4.00-8 na ložiskách
TR 220S	350 kg	1270X950X300 mm	nebržděný	1050 mm	145x70-8 na ložiskách
TR 220S TL	350 kg	1270X950X300 mm	nebržděný	1050 mm	16x6,5-8 na ložiskách
TR 500 - 5	500 kg	1370x1040x300 mm	bržděný nátlak. brzdou	1360 mm	165/70, R13 na ložiskách
TR 350 - 7	350 kg	1400x1210x300 mm	nebržděný	1310 mm	145x70-8 na ložiskách
TRVML	300 kg	1150X750X300 mm	nebržděný	810 mm	4.00-8 na ložiskách
TRVMS	300 kg	1150X750X300 mm	nebržděný	850 mm	145x70-8 na ložiskách
TRVMS TL	300 kg	1150X750X300 mm	nebržděný	850 mm	16x6,5-8 na ložiskách

IV. Návod k obsluze**1 / Sestavení návěsu (vozíku) VARES****Vozíky kultivátorové:**

- a / Korbu vozíku obraťte spodkem nahoru.
- b / Nasadte zadní nápravu tak, aby příruba pro přišroubování přední oje směřovala k předku korby. Zajistěte 4 šrouby M10x30, prozatím nedotahujte!
- c / K zadní nápravě přišroubujte přední oj 4 šrouby M10x30 , prozatím také nedotahujte ! Přední oj zajistěte sklápěcí mechanismem.
- d / Namontujte pojezdová kola.
- e / Protáhněte brzdové lanko páčkami brzdových klíčů. Při nulové poloze ruční brzdy natáhněte lanko a zajistěte lanové svorky.
- f / Obrat'te vozík na kola
- g / Přišroubujte sedačku 4 šrouby M10x18. Sedačku před dotažením šroubů vyrovnejte podle přední strany vozíku.
- h / Šrouby spojující přední oj a zadní nápravu a šrouby připevňující korbu pečlivě dotáhněte (u kultivátorových vozíků předtím vyrovnejte kolmost sedačky ke korbě !)
- ch / Odjistěte sklápěcí mechanismus a přišroubujte pojistný řetězek.
- i / U kultivátorových vozíků povolte objímku oje a namontujte závěs vozíku.
U traktorových vozíků našroubujte univerzální závěs tak, aby korba vozíku byla ve vodorovné poloze.

Vozíky traktorové :

Pro sestavení traktorových vozíků platí výše uvedené kromě bodů : e, g.

2 / Příprava k jízdě

Je povinností řidiče před jízdou provést běžnou kontrolu vozíku. Kontrola se týká zejména čepu sklápění korby a dotažení šroubových spojů (především na přírubě dělené oje).

U kultivátorových vozíků zkontrolujte brzdu ! Provozní brždění provádějte jen nožním pedálem. Při zastavení návěs zajišťuje proti pohybu ruční brzda. Dále je vhodné soupravu zajistit vložením klínu pod kolo.

3 / Pneumatiky - Pro spolehlivý provoz a dlouhodobou životnost pneumatik dbejte na správné nahuštění na předepsaný tlak 0,17 MPa.

4 / Způsob jízdy - Jízda s návěsem (vozíkem) je zcela normální, speciální jízdní vlastnosti soupravy udává tažná jednotka. Zvýšenou pozornost věnujte zejména couvání a zatáčení. K návěsu jsou určeny různé jednotky s různými vlastnostmi.

5 / Zadní čelo - Zadní čelo návěsu je vyklápěcí a odnímatelné. Zajištění proti vyklopení za jízdy je provedeno dvěma zajišťovacími pákami.

6 / Sedačka – pouze u kultivátorových vozíků. Sedačka je umístěna na přední části oje. Pro jednoduchost konstrukčního řešení je sedačka neodpružená.



VI. Údržba a seřizování

Mazání návěsu VARES se týká prakticky pouze pojezdových kol, u vozíků ke kultivátorům také pedálu brzdy a čepu ruční brzdy. Pojezdová kola promažeme, po sundání pojistného kroužku, vysunutím náboje kola do strany a namazáním poloosy pojezdových kol dvakrát až třikrát do roka mazacím tukem. Čep pedálu nožní brzdy je nutno mazat třikrát až čtyřikrát ročně obdobným způsobem. Kola s kuličkovými ložisky se mazat nemusí.

- 1 / Seřízení brzdy (u kultivátorových vozíků) - Vzhledem k tomu, že opotřebením brzdových čelistí je malé, není nutné časté seřizování. Vzniklá vůle se odstraní natažením lanka.
- 2 / Pneumatiky - Největším „škůdcem“ pneumatik je jejich přetěžování. Pneumatiky jsou nejcitlivějším místem celého návěsu, a proto je třeba nepřekračovat hmotnost užitečného nákladu.
- 3 / Čištění - Návěs VARES občas očistěte od bláta, tvrdých nečistot a popř. umyjte. Odřená místa a odloupený nátěr včas opravte vhodnou konzervací nebo nátěrem.

VI. Bezpečnostní pokyny

- 1 / Při práci s VARES návěsem je nutno dbát všech bezpečnostních předpisů a opatření obsažených v „Pravidlech o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci se stroji a zařízeními používaných v zemědělství a lesním hospodářství“, uveřejněném ve Věstníku č. 62 částka 40 ze dne 22.12.1967.
- 2 / Stojící kultivátorový návěs VARES ve spojení s tažnou jednotkou musí být vždy zajištěn ruční brzdou.
- 3 / Před použitím návěsu VARES je nutné provést technickou prohlídku vozidla, zejména :
 - zajištění připojovacího čepu k tažné jednotce
 - kontrolu správné činnosti brzd (pouze u kultivátorových vozíků)
 - dotažení šroubů dělené oje, kol apod.
 - nahuštění pneumatik
 - samostatnou prohlídku pohonné jednotky
- 4 / Návěs VARES se nesmí přetěžovat nad jeho max. hmotnost užitečného nákladu včetně hmotnosti řidiče.
- 5 / Při použití tažných jednotek zapojených s návěsem se otáčení nesmí provádět s poloměrem menším než 3 m.
- 6 / Naskakování nebo seskakování za jízdy na návěs VARES je zakázáno.
- 7 / K upevnění objemových hmot naložených na návěsu VARES musí být použito dostatečně pevných, vyzkoušených a k tomuto účelu určených lan.
- 8 / Na návěsu je zakázáno přepravovat osoby.
- 9 / Max. svahová dostupnost návěsu se zapojenou tažnou jednotkou je 13°. Svahovou dostupnost se rozumí, že lze pracovat s plně naloženým návěsem opatřeným kteroukoliv výše uvedenou tažnou jednotkou na svazích se sklonem do 13°
- 10 / Podle vyhlášky FMD č. 41/84 Sb. Je povolen poměr hmotnosti tažného prostředku a přípojného vozidla 1:3. Tím se rozumí, že celková hmotnost (návěs, řidič a náklad) nesmí být vyšší než trojnásobek hmotnosti tažné jednotky.

VII. Pokyny pro objednávání náhradních dílů

Při opravách návěsu VARES používejte pouze originální náhradní díly. Objednávku náhradních dílů urychlte, pokud při objednávání uvedete :

- 1 / Katalogové číslo dílu
 - 2 / Přesnou adresu se jménem a pokud možno telefonickým spojením na Váš. Zboží objednávejte včas, pokud možno s časovým předstihem.
- Prodej výrobků a náhradních dílů zajišťuje výrobce :
VARES Mnichovice a. s., Ondřejovská 699, 251 64 Mnichovice Web : www.vares.cz
Tel : 323 640 607, 323 640 613 Fax : 323 640 466
E-mail : info@vares.cz

VIII. Záruční podmínky

- 1 / U dodaného návěsu VARES odpovídá výrobce za konstrukci, funkci, jakost a úplnost jen za těch podmínek, že s návěsem je zacházeno podle návodu. Záruka se nevztahuje na vady vzniklé přirozeným opotřebením, vadným skladováním nebo neodbornou obsluhou, popřípadě poškození způsobená odběratelem nebo třetí osobou.
 - 2 / Záruka zaniká havárií návěsu VARES, která nebyla způsobena vadou materiálu ani výrobou, nebo zásahem do konstrukce návěsu VARES bez souhlasu výrobce.
- Záruční doba trvá 2 roky ode dne prodeje.**



Záruční list

Záruční list patří k prodávánému výrobku odpovídajícího typu a výrobního čísla jako část jeho příslušenství. Je třeba jej předložit při každé reklamaci. Za předpokladu dodržení záručních podmínek (kapitola VIII návodu k používání) poskytujeme spotřebiteli záruční dobu

24 měsíců

ode dne prodeje

Záruka se nevztahuje na vady způsobené vnějšími vlivy, jako jsou například poruchy v elektrické síti, poškození způsobené živelnými pohromami, nevhodné provozní podmínky, poškození při dopravě a manipulaci, nebo je-li výrobek používán v rozporu s návodem k používání. Nárok na záruku zaniká rovněž v případě neoprávněného zásahu do zařízení majitelem nebo jinou osobou (organizací).

Při dodržení záručních podmínek a po předložení dokladu o koupi a správně vyplněného záručního listu, odstraní dodavatel bezplatně veškeré poruchy, způsobené výrobními vadami nebo vadným materiálem tak, aby mohl být výrobek řádně užíván.

Prodávající je povinen řádně a úplně vyplnit tento záruční list. Neúplný nebo neoprávněně měněný záruční list je neplatný. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Doporučujeme Vám společně se záručním listem a dokladem o koupi uschovat i doklady o provedení opravy.

Pokud bude při opravě zjištěno, že se na uplatňovanou závadu nevztahují uvedené záruční podmínky, uhradí náklady s jejím odstraněním zákazník.

Název a typ výrobku:

Výrobní číslo:

Datum prodeje:

Razítko prodejce, podpis :



Dear Customer!

I would like to thank you for your decision to buy a product from VARES Mnichovice a. s. We are submitting this brochure to you as an aid that should make your work with the VARES semi-trailer (carriage) easier. This technical documentation should serve for proper handling of the machine and enable its complete utilization. We believe that you will be one hundred percent satisfied with our product. We will be very glad to help you if you contact us with any wishes or queries concerning our products.

Karel Vodenka

chairman of the joint-stock company

I. Application

The VARES semi-trailers are used for transportation of various materials, objects and tools in combination with a towing unit. The corresponding trailer hitch is supplied according to the type of the towing unit.

Tractor trailers: **TDK, TDKL,**
 TR 220, TR 220L, TR 220S,
 TR 350-7,
 TR 500-5,
 TRVM, TRVML, TRVMS

Tractor trailers can be combined with AGROJET, STARJET, TURBOCUT, WESTWOOD and MTD grass tractors, tractors with the CASTELGARDEN chassis (for example, TWINCUT, SOLO, VIKING, HONDA 2113, HONDA 2213...), YARD PRO, MURRAY, etc.

Cultivator trailers: **HV 220, HV 220L, HV 220S,**
 HV 350-7,
 HV 500-5

Cultivator trailers can be combined with the MOUNTFIELD CS, TERRA, VARI, UNI, STAFOR cultivators, MF 79 mower, etc.

These trailers have been approved by the Ministry of Transport of the Czech Republic for operation on public roads, under the conditions indicated below and for the following types of approved vehicles:

Trailer:	Type of the approved vehicle:
HV 220 (L, S,)	2746-01-07
HV 350-7	2746-02-06
HV 500-5	2746-03-05, 2746-03-06
TDK	6332-03-01
TR 220 (L, S,)	6332-02-01
TRVM (L, S,)	6332-04-01
TR 350-7	6332-01-01

Trailers to cultivators and grass tractors can be used on public roads under the following conditions:

- 1/ The trailer must be equipped with white reflectors on the front side and red triangular reflectors on the rear side.
- 2/ The driver must signal a change of driving direction with the corresponding hand.
- 3/ The loading height must not exceed 1.0 m from the level of the loading area and its width must not overhang the side wall by more than 0.2 m.
- 4/ Operation is prohibited during reduced visibility!

II. Description

The VARES trailers (carriages) are single-axle semi-trailers without suspension and with all-metal construction. They have the following main groups of components: 1 / Platform (platform lorry) 2 / Chassis

1 / Platform – An integral platform construction has rigid side walls and a rigid front part. The rear front is tipping and removable. Connection to the chassis is carried out by means of pivoted hinges of the "U" shape, bolted to the chassis cross member, and also by means of a safety pin in the front part. The platform suspension is designed in such a way that it enables one to tilt the platform lorry approximately 30° in the backward direction.

2 / Chassis – The chassis is made of tubes, of an integral construction, split. The basis of the chassis is a lateral tube split into two halves that are connected through flanges with the threaded joint = drawbar, and a transversal tube = axle. Carriages of the TDK line have a one-piece drawbar. Lateral and transversal tubes are welded together. In cultivator carriages, the seat with a backrest and the device for tipping the platform are placed on the lateral tube. The drawbar is provided in its front part with a replaceable swivelling adapter (according to the towing units) by means of which the carriage can be connected to individual towing motor units. This swivelling part of the drawbar enables transversal carriage tilting with respect to the towing unit. The axle is made of a thick-walled tube. The wheel shafts are welded along both axle sides. The platform anchors are welded on the axle. The travel wheels are mounted on the axle shafts; in cultivator carriages, brake shields with brake shoes and the brake drum are also mounted on the axle shafts. Supports for legs and the braking mechanism are welded in the front section of the drawbar. Brakes are mechanical, controlled from the driver's seat with a foot pedal or with a hand brake lever placed under the seat. Carriages to cultivators are provided with brakes; carriages to mowers are without brakes. The TR 500-5 carriages are equipped with a pressure brake. Wheels are provided with tires depending on the trailer type (see the following table).



III. Technical data

Cultivator carriages

TYPE	LOADING CAPACITY	INSIDE PLATFORM DIMENSIONS, l _x w _x h		TOTAL WIDTH X TOTAL LENGTH	TIRES Tire pressure: 0.17 MPa
HV 220L	300 kg	1,270x950x300 mm	Braked	1,010x2,250 mm	4.00-8 on bearings
HV 220S	300 kg	1,270x950x300 mm	Braked	1,050x2,250 mm	145x70-8 on bearings
HV 350-7	350 kg	1,400x1,210x300 mm	Braked	1,310x2,470 mm	145x70-8 on bearings
HV 500-5	500 kg	1,370x1,040x300 mm	Braked	1,360x2,470 mm	165/70, R13 on bearings 155/70, R13

Tractor carriages

TYPE	LOADING CAPACITY	INSIDE DIM. OF THE PLATFORM, l _x w _x h		TOTAL WIDTH	TIRES Tire pressure: 0.17 MPa
TDK	300 kg	1,150X750X300 mm	Not braked	810 mm	16X4/2pl on plastic rims
TDKL	300 kg	1,150X750X300 mm	Not braked	810 mm	4.00-8 on bearings
TR 220L	350 kg	1,270X950X300 mm	Not braked	1 010 mm	4.00-8 on bearings
TR 220S	350 kg	1,270X950X300 mm	Not braked	1 050 mm	145x70-8 on bearings
TR 220S TL	350 kg	1,270X950X300 mm	Not braked	1 050 mm	16x6,5-8 on bearings
TR 500 - 5	500 kg	1,370x1,040x300 mm	Braked with a press. brake	1 360 mm	165/70, R13 on bearings
TR 350 - 7	350 kg	1,400x1,210x300 mm	Not braked	1 310 mm	1,45x70-8 on bearings
TRVML	300 kg	1,150X750X300 mm	Not braked	810 mm	4.00-8 on bearings
TRVMS	300 kg	1,150X750X300 mm	Not braked	850 mm	145x70-8 on bearings
TRVMS TL	300 kg	1,150X750X300 mm	Not braked	850 mm	16x6,5-8 on bearings

IV. Instruction manual

1 / Mounting the VARES semi-trailer (carriage)

Cultivator carriages:

- a/ Turn the carriage platform upside down.
- b / Insert the rear axle so that the flange for bolting-on the front drawbar would be directed to the front part of the platform. Secure four M10x30 bolts, do not tighten them for the moment!
- c / Bolt the front drawbar with four M10x30 bolts to the rear axle; do not tighten them for the moment! Secure the front drawbar with the tipping mechanism.
- d / Mount the travel wheels.
- e / Pull the brake rope through the levers of the brake keys. At the zero position of the hand brake, slide on the rope and ensure the rope clamps.
- f / Turn the carriage on the wheels
- g / Bolt on the seat with four M10x18 bolts. Level the seat before tightening the screws according to the front side of the carriage.
- h / Carefully tighten the bolts that connect the front drawbar and the rear axle and the bolts fastening the platform (before that, level the seat so that it is perpendicular with respect to the platform!)
- i / Release the tipping mechanism and bolt the safety chain.
- j / Release the drawbar fitting and mount the carrier hinge. For tractor carriers, bolt the universal hinge so that the carrier platform is in a horizontal position.

Tractor carriers:

For mounting the tractor carriers, the above-mentioned applies apart from the following: e. g.

2 / Preparation for driving

The driver's obligation is to carry out a routine check of the carriage before driving: The inspection primarily concerns the pin of the platform tipping and tightening the threaded joints (primarily on the flange of the split drawbar).

Check the brake in the cultivator carriages! When driving, brake only with the foot pedal! When stopped, the trailer is secured against moving with the hand brake. Furthermore, it is convenient to secure the semi-trailer unit by inserting a wedge under the wheel.

3 / Tires – For reliable operation and long-term service life of tires, the tire pressure must be maintained at a prescribed value of 0.17 MPa.

4 / Driving manner – Driving with a semi-trailer (carriage) is normal; special driving properties of the semi-trailer unit determines the towing unit. Be especially careful when reversing and turning. Various towing units with different properties are designed for the trailer.

5 / Rear front – The rear front is tipping and removable. Two safety levers protect the platform against tipping when driving.

6 / Seat – only for cultivator carriages. The seat is placed on the front part of the drawbar. Seat suspension is not used in order to achieve a simple construction solution.



V. Maintenance and adjustment

Only the travel wheels and the brake pedal and pin of the hand brake in carriages to cultivators should be lubricated in the VARES semi-trailers. After removing the safety ring, travel wheels are lubricated after shifting the wheel hub aside; the shaft of the travel wheels should be lubricated twice or three times a year with lubricating grease. The pin of the foot brake pedal must be lubricated three times or four times a year in a similar manner. It is not necessary to lubricate wheels with ball bearings.

1 / Brake adjustment (for cultivator carriages) – The wear of the brake shoes is so small that frequent adjustment is not necessary. Clearance can be removed by tightening the brake rope.

2 / Tires – The biggest “wrecker” of tires is their overloading. Tires are the most sensitive point of the entire semi-trailer; for this reason, do not exceed the payload mass.

3 / Cleaning – Clean the VARES semi-trailer from time to time of mud and hard impurities or wash it. Repair the rubbed off areas and peeled paint in time with suitable conservation or painting.

VI. Safety instructions

1 / During work with the VARES semi-trailer, adhere to all safety regulations and measures involved in “Rules on safety and health protection during work with machines and equipment used in agriculture and forest management”, published in Bulletin No. 62, Section 40 of 22 December, 1967.

2 / A standing VARES cultivator trailer combined with a towing unit must always be secured with the hand brake.

3 / Before using the VARES trailer, it is necessary to carry out technical inspection of the vehicle, primarily:

- Securing the connecting pin to the towing unit
- Check the proper function of brakes (only for cultivator carriages)
- Tightening bolts of the split drawbar, wheels, etc.
- Pressurizing tires
- Individual inspection of the towing unit

4 / The VARES semi-trailer must not be overloaded above its maximum payload, including the driver's weight.

5 / When using towing units combined with the semi-trailer, turning must not be carried out with a diameter smaller than 3 m.

6 / It is prohibited to jump on or off the VARES semi-trailer while driving.

7 / Sufficiently strong ropes intended for this purpose must be used for fixing volumetric materials loaded on the VARES semi-trailer.

8 / It is forbidden to use the semi-trailer for transport of people.

9 / The trailer combined with a towing unit can ascend maximally 13° (maximum slope accessibility). Slope accessibility means that it is possible to work with a fully loaded semi-trailer with any of the above-indicated towing units on slopes with a maximum gradient of 13°.

10 / According to Decree No. 41/84 of the Federal Ministry of Transport, it is permitted to work with a ratio of the mass of the towing unit and semi-trailer 1:3. This means that the total mass (semi-trailer, driver and load) must not exceed three times the amount of the towing unit.

VII. Instructions for ordering spare parts

When repairing the VARES trailer, always use original spare parts. You will speed up ordering of spare parts, if you indicate in the order:

1 / Catalogue number of the spare part

2 / Exact address with the name and telephone contact (if possible). Order goods in time and, if possible, ahead of time.

The manufacturer ensures the sale of products and spare parts:

VARES Mnichovice a. s., Ondřejovská 699, 251 64 Mnichovice Web : www.vares.cz

Tel : 00420 323 640 607, 00420 323 640 613 Fax : 00420 323 640 466

E-mail : info@vares.cz

VIII. Warranty conditions

1 / For the supplied VARES semi-trailer, the manufacturer is responsible for the construction, function, quality and completeness only if the semi-trailer is operated in accordance with the manual. The warranty does not apply to defects due to natural wear, defective storage or unprofessional operation or, as the case may be, due to damage caused by the user or a third person.

2 / The warranty is void due to any accident of the VARES semi-trailer that was not caused by a defect in materials or workmanship or interference into the VARES semi-trailer without the consent of the manufacturer.

The warranty period expires after two years from the day of sale.



Certificate of Warranty

The certificate of warranty belongs to the sold product of the corresponding type and serial number as a part of its accessories. It should be submitted during each claim. Under the assumption that the warranty conditions were adhered to (Chapter VIII of the user manual), we provide a period of warranty to the customer of

24 months
from the day of sale

The warranty does not apply to defects due to external effects such as, for example, power failures, damage caused by natural disasters, unsuitable operational conditions, damage during transport and handling, or if the product is used contrary to the user manual. The warranty is also void in case of unauthorized interference with the equipment by the owner or another person (organization).

If the warranty conditions were adhered to, and after submission of the purchase document and properly filled in certificate of warranty, the supplier removes free of charge all the failures due to defects in workmanship or materials, so that the product can be used properly.

The seller is obliged to fill in this certificate of warranty properly and completely. An incomplete or illegally changed certificate of warranty is void. The warranty period is extended by the period during which the product was in guarantee repair. We recommend keeping together with this certificate of warranty and the purchase document also documents on carrying out the repair.

If found during repair that the guarantee conditions do not apply to the claimed defect, expenses related to its removal will be covered by the customer.

Product name and type:

Serial number:

Date of sale:

Stamp of the seller, signature.....



Sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen, dass Sie sich für den Kauf eines Erzeugnisses der Gesellschaft VARES Mnichovice a.s. entschieden haben.

Wir geben Ihnen mit dieser Broschüre eine Anleitung in die Hand, die Ihnen die Arbeit mit dem VARES-Anhänger (Wagen) erleichtern soll. Mit dieser technischen Dokumentation soll der korrekte Umgang mit dem Gerät abgesichert und alle Anwendungsmöglichkeiten ausgeschöpft werden. Wir hoffen, dass Sie mit unserem Erzeugnis vollkommen zufrieden sein werden. Wir sind Ihnen sehr dankbar, wenn Sie sich mit Fragen oder Wünschen an uns wenden.

Karel Vodenka
Vorsitzender der Aktiengesellschaft

I. Verwendung

Die VARES-Anhänger werden zur Beförderung verschiedener Materialien, Gegenstände und Werkzeuge in Verbindung mit einer Antriebseinheit verwendet. Je nach Typ der Antriebseinheit werden entsprechende Aufhängvorrichtungen geliefert.

Traktorenanhänger: TDK, TDKL,
TR 220, TR 220L, TR 220S,
TR 350-7,
TR 500-5,
TRVM, TRVML, TRVMS

Die **Traktorenanhänger** können an Gartentraktoren der Marke AGROJET, STARJET, TURBOCUT, WESTWOOD, MTD, Traktoren mit Chassis CASTELGARDEN (zum Beispiel TWINCUT, SOLO, VIKING, HONDA 2113, HONDA 2213...), YARD PRO, MURRAY u.ä. angehängt werden.

Grubberanhänger: HV 220, HV 220L, HV 220S,
HV 350-7,
HV 500-5

Die **Grubberanhänger** können an Grubber der Marke MOUNTFIELD CS, TERRA, VARI, UNI, STAFOR und an Mähmaschinen der Marke MF 79 u.ä. angehängt werden.

Diese Anhänger wurden vom Verkehrsministerium der Tschechischen Republik zu den unten angeführten Bedingungen unter dem Typ des genehmigten Fahrzeuges für den Betrieb auf öffentlichen Kommunikationswegen genehmigt:

Anhänger:	Typ des genehmigten Fahrzeuges:	Anhänger:	Typ des genehmigten Fahrzeuges:
HV 220 (L, S.)	2746-01-07	TDK	6332-03-01
HV 350-7	2746-02-06	TR 220 (L, S.)	6332-02-01
HV 500-5	2746-03-05, 2746-03-06	TRVM (L, S.)	6332-04-01
		TR 350-7	6332-01-01

Die Grubberanhänger und Anhänger für Gartentraktoren können unter folgenden Bedingungen auf öffentlichen Kommunikationswegen fahren:

- 1) Der Anhänger muss an der Vorderseite mit weißen Rückstrahlern und an der Rückseite mit roten Rückstrahlern ausgestattet sein.
- 2) Der Fahrer signalisiert eine Änderung der Fahrtrichtung durch Handzeichen.
- 3) Die Höhe der Ladung darf nicht mehr als 1,0 m von der Ladeflächebene und die Breite darf nicht mehr als 0,2 m von der Seitenwand betragen.
- 4) Bei schlechten Sichtverhältnissen gilt Fahrverbot!

II. Beschreibung

Die VARES-Anhänger (Wagen) sind einachsige, ohne Federung und als Ganzstahlkonstruktion gebaut. Sie werden in folgende Hauptgruppen eingeteilt:

- 1) Wagenkasten (Pritsche)
- 2) Fahrgestell

1) **Wagenkasten** - Der selbsttragende Wagenkasten hat feste Seitenwände und eine feste Vorderwand. Die Hinterwand kann aufgeklappt und abgenommen werden. Die Verbindung zum Fahrgestell erfolgt mit Hilfe von drehbaren Aufhängevorrichtungen in U-Form, die an den Querträger des Fahrgestells angeschraubt sind, sowie mit Hilfe des Sicherungsbolzens am Vorderteil. Der Wagenkasten ist derart aufgehängt, dass die Pritsche um ca. 30° nach hinten gekippt werden kann.

2) **Fahrgestell** - Das röhrenförmige Fahrgestell ist eine selbsttragende geteilte Konstruktion. Grundbestandteil des Fahrwerkes ist das Längsrohr, das in zwei Hälften geteilt ist, die über Flansche mit der Schraubverbindung = Zugstange und dem Querrohr = Achse verbunden sind. Die Wagen der Reihe TDK haben eine ungeteilte Zugstange. Längs- und Querrohr sind miteinander verschweißt. Bei Grubberwagen sind am Längsrohr der Sitz mit Rückenlehne und der Verschluss für das Abkippen des Wagenkastens angebracht. Die Zugstange ist am ihrem Vorderteil mit einem austauschbaren schwenkbaren Ansatzstück (entsprechend der Antriebseinheit) versehen, mit dessen Hilfe der Wagen mit den einzelnen Antriebseinheiten verbunden werden kann. Dieser schwenkbare Teil der Zugstange ermöglicht ein Kippen des Wagens quer zur Antriebseinheit. Die Achse ist aus einem starkwandigen Rohr gefertigt. Auf beiden Seiten der Achse sind Radhalbachsen angeschweißt. Des Weiteren ist an der Achse auch die Wagenkastenhalterung angeschweißt. An den Halbachsen befinden sich die Laufräder, bei den Grubberwagen noch die Bremsvorrichtung mit Bremsbacken und Bremsstrommel. Am Vorderteil der Zugstange sind die Fußstütze und das Bremspedal angeschweißt. Die Bremsen arbeiten mechanisch und werden vom Fahrersitz aus über ein Fußpedal bzw. über die unter dem Sitz befindliche Handbremse betätigt. Die Grubberwagen sind mit einer Bremse, die Traktorenwagen ohne Bremse versehen. Die Wagen TR 500-5 sind mit einer Druckbremse ausgestattet. Die Räder sind je nach Anhängertyp mit Reifen versehen – siehe Tabelle.



III. Technische Daten

Grubberwagen

Typ	TRAGFÄHIGKEIT	INNENABMESSUNGEN DES WAGENKASTENS LxBxH		GESAMTBREITE X GESAMTLÄNGE	REIFEN Reifendruck: 0,17 MPa
HV 220L	300 kg	1270x950x300 mm	mit Bremse	1010x2250 mm	4.00-8 auf Lagern
HV 220S	300 kg	1270x950x300 mm	mit Bremse	1050x2250 mm	145x70-8 auf Lagern
HV 350-7	350 kg	1400x1210x300 mm	mit Bremse	1310x2470 mm	145x70-8 auf Lagern
HV 500-5	500 kg	1370x1040x300 mm	mit Bremse	1360x2470 mm	165/70, R13 auf Lagern 155/70, R13

Traktorenwagen

Typ	TRAGFÄHIGKEIT	INNENABMESSUNGEN DES WAGENKASTENS LxBxH		GESAMTBREITE	REIFEN Reifendruck: 0,17 MPa
TDK	300 kg	1150X750X300 mm	ohne Bremse	810 mm	16X4/2pl auf Plastikrahmen
TDKL	300 kg	1150X750X300 mm	ohne Bremse	810 mm	4.00-8 auf Lagern
TR 220L	350 kg	1270X950X300 mm	ohne Bremse	1010 mm	4.00-8 auf Lagern
TR 220S	350 kg	1270X950X300 mm	ohne Bremse	1050 mm	145x70-8 auf Lagern
TR 220S TL	350 kg	1270X950X300 mm	ohne Bremse	1050 mm	16x6,5-8 auf Lagern
TR 500 - 5	500 kg	1370x1040x300 mm	mit Druckbremse	1360 mm	165/70, R13 auf Lagern
TR 350 - 7	350 kg	1400x1210x300 mm	ohne Bremse	1310 mm	145x70-8 auf Lagern
TRVML	300 kg	1150X750X300 mm	ohne Bremse	810 mm	4.00-8 auf Lagern
TRVMS	300 kg	1150X750X300 mm	ohne Bremse	850 mm	145x70-8 auf Lagern
TRVMS TL	300 kg	1150X750X300 mm	ohne Bremse	850 mm	16x6,5-8 auf Lagern

IV. Bedienungsanleitung

1) Zusammenbau des VARES-Anhängers (Wagens)

Grubberwagen:

- Wagenkasten mit der Unterfläche nach oben legen.
- Die Hinterachse so aufsetzen, damit die Flansche zum Anschrauben der vorderen Zugstange zum Vorderteil des Wagenkastens gerichtet sind. Mit 4 Schrauben M10x30 befestigen, jedoch noch nicht festziehen!
- An die Hinterachse die vordere Zugstange mit 4 Schrauben M10x30 befestigen, jedoch noch nicht festziehen! Die Vorderachse mit dem Kippmechanismus sichern.
- Laufräder montieren.
- Das Bremsseil mit den Hebeln der Bremsschlüssel durchziehen. Bei Nulllage der Handbremse das Seil durchziehen und mit Seilklemme absichern.
- Den Wagen umdrehen und auf die Räder stellen.
- Den Sitz mit 4 Schrauben M10x18 anschrauben. Vor dem Festziehen der Schrauben den Sitz an der Vorderseite des Wagens ausrichten.
- Die Schrauben, die die vordere Zugstange und die Hinterachse verbinden, sowie die Schrauben für den Wagenkasten sorgfältig anziehen (bei Grubberwagen vorher die Rechtwinkligkeit des Sitzes zum Wagenkasten ausrichten!).
- Kippmechanismus entsichern und Sicherungskette anschrauben.
- Bei Grubberwagen die Zugstangenhülle lockern und Aufhängenvorrichtung des Wagens montieren.

Bei Traktorenwagen die universelle Aufhängenvorrichtung so anschrauben, damit sich der Wagenkasten in waagerechter Position befindet.

Traktorenwagen:

Für den Zusammenbau der Traktorenwagen gelten die oben angeführten Punkte, mit Ausnahme von Punkt: e und g.

2) Fahrvorbereitung:

Der Fahrer muss vor Fahrtantritt den Wagen kontrollieren. Dies bezieht sich vor allem auf den Bolzen zum Kippen des Wagenkastens und auf ein Festziehen der Schraubverbindungen (insbesondere am Flansch, durch den die Zugstange hindurchgeht).

Bei Grubberwagen Bremse kontrollieren! Während der Fahrt ist nur mit dem Fußpedal zu bremsen. Der abgestellte Anhänger ist mit der Handbremse gegen ein Wegfahren zu sichern. Des Weiteren wird empfohlen, den Wagen darüber hinaus durch einen Keil unter dem Rad gegen ein Wegfahren zu sichern.

3) Reifen - Auf den richtigen Reifendruck von 0,17 MPa achten, um einen zuverlässigen Betrieb und eine lange Lebensdauer der Reifen abzusichern.

4) Fahrverhalten - Normales Fahren mit dem Anhänger (Wagen), spezielle Fahreigenschaften ergeben sich durch die Antriebseinheit. Erhöhte Aufmerksamkeit beim Rückwärtsfahren und beim Fahren in Kurven. Für den Anhänger sind verschiedene Antriebseinheiten mit verschiedenen Eigenschaften geeignet.



5) Hinterseite - Die Hinterwand des Anhängers kann aufgeklappt und abgenommen werden. Der Anhänger ist gegen ein Auskippen während der Fahrt durch zwei Sicherungshebel gesichert.

6) Sitz – nur bei Grubberwagen. Der Sitz befindet sich auf dem Vorderteil der Zugstange. Der Einfachheit der Konstruktion halber ist der Sitz nicht gefedert.

V. Wartung und Einstellung

Am VARES-Anhänger müssen praktisch nur die Laufräder geschmiert werden, bei Grubberwagen zusätzlich auch das Bremspedal und der Bolzen für die Handbremse. Schmierer der Laufräder: nach Abnehmen des Sicherungsringes und Herausziehen der Radnabe an die Seite wird die Halbachse der Laufräder mit Schmierfett geschmiert (Intervall: zwei bis dreimal im Jahr). Der Bolzen für das Bremspedal ist drei- bis viermal im Jahr in ähnlicher Weise zu schmieren. Räder mit Kugellagern müssen nicht geschmiert werden!

1) Einstellung der Bremse (bei Grubberwagen) - Da die Bremsbacken sich nur wenig abnutzen, ist eine häufige Einstellung dieser nicht notwendig. Das entstehende Spiel kann durch Anziehen des Bremsseils verringert werden.

2) Reifen - Durch Überlastung werden die Reifen übermäßig abgenutzt. Die Reifen sind die empfindlichste Stelle des gesamten Anhängers, daher den Anhänger nicht über die vorgeschriebene Nutzlast hinaus beladen.

3) Reinigung - Den VARES-Anhänger von Zeit zu Zeit von Schlamm und harten Schmutzteilen entfernen, bzw. diesen waschen. Eingeeulte Stellen und abgeplatzte Lackstellen rechtzeitig konservieren bzw. anstreichen.

VI. Sicherheitshinweise

1) Bei der Arbeit mit dem VARES-Anhänger sind alle Sicherheitsvorschriften und Maßnahmen in den „Arbeitsschutzbestimmungen bei der Arbeit mit land- und forstwirtschaftlichen Maschinen und Einrichtungen“ (veröffentlicht im Anzeiger Nr. 62, Teil 40 vom 22.12.1967) zu beachten.

2) Bei einem abgestellten Grubber-VARES-Anhänger mit Antriebseinheit muss immer die Handbremse angezogen sein.

3) Vor der Verwendung des VARES-Anhängers muss eine technische Kontrolle des Fahrzeugs erfolgen, insbesondere:

- Kontrolle des Verbindungsbolzens zur Antriebseinheit
- Kontrolle der richtigen Funktion der Bremsvorrichtung (nur bei Grubberwagen)
- Kontrolle auf festen Sitz der Schrauben auf Zugstange, Rädern u.ä.
- Kontrolle des Reifenluftdrucks
- eigenständige Kontrolle der Antriebseinheit

4) Der VARES-Anhänger darf nicht über die max. Nutzlast (einschließlich Gewicht des Fahrers) hinaus beladen werden.

5) Bei der Verwendung von Antriebseinheiten, die mit dem Anhänger verbunden sind, darf der Wenderadius nicht unter 3 m liegen.

6) Während der Fahrt ist ein Aufspringen und Abspringen vom VARES-Anhänger verboten.

7) Zur Befestigung von Ladegut auf dem VARES-Anhänger sind ausreichend feste, erprobte und für diesen Zweck geeignete Seile zu verwenden.

8) Auf dem Anhänger dürfen keine Personen befördert werden.

9) Die maximal zugängliche Hangneigung des Anhängers mit Antriebseinheit beträgt 13°. Unter zugänglicher Hangneigung versteht sich das Arbeiten mit voll beladenem Anhänger und angekoppelter Antriebseinheit (wie oben angeführt) auf Hängen mit einem Gefälle bis zu 13°.

10) Laut Verordnung des {tsch.} Verkehrsministeriums Nr. 41/84 Slg. ist für Antriebseinheit und Anhänger ein Gewichtsverhältnis von 1:3 zulässig. Das bedeutet, dass das Gesamtgewicht (Anhänger, Fahrer und Fracht) nicht größer sein darf als das Dreifache des Gewichts der Antriebseinheit.

VII. Hinweise zum Bestellen von Ersatzteilen

Bei Reparaturen am VARES-Anhänger sind nur Original-Ersatzteile zu verwenden. Die Bestellung von Ersatzteilen wird zügiger bearbeitet, wenn mit der Bestellung angegeben wird:

1) Katalognummer des betreffenden Teils

2) Genaue Adresse mit Namensangabe, wenn möglich Telefonnummer der bestellenden Person.

Ware rechtzeitig bestellen, wenn möglich mit ausreichendem Zeitvorauslauf.

Der Verkauf der Erzeugnisse und Ersatzteile wird vom Hersteller abgesichert:

VARES Mnichovice a. s., Ondřejovská 699, 251 64 Mnichovice Web: www.vares.cz

Tel: 00420 323 640 607, 00420 323 640 613 Fax: 00420 323 640 466

E-mail: info@vares.cz

VIII. Garantiebedingungen

1) Bei dem gelieferten VARES-Anhänger haftet der Hersteller für die Konstruktion, Funktion, Qualität und Vollständigkeit nur unter der Bedingung einer bestimmungsgemäßen Verwendung entsprechend dieser Anleitung. Die Garantie bezieht sich nicht auf Mängel, die durch gewöhnlichen Verschleiß, schlechte Aufbewahrung oder nicht sachgerechte Bedienung entstehen, bzw. auf Schäden, die durch den Abnehmer selbst oder durch Dritte verursacht werden.

2) Die Garantie erlischt bei einem Unfall des VARES-Anhängers, der nicht durch Material- oder Produktionsfehler hervorgerufen wurde bzw. aufgrund eines unbefugten Eingriffes in die Konstruktion des VARES-Anhängers entstanden ist.

Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre ab dem Verkaufsdatum.



Garantieschein

Der Garantieschein gehört zum verkauften Produkt des entsprechenden Typs und der betreffenden Herstellernummer und bildet einen Teil des Zubehörs zu diesem Produkt. Der Garantieschein ist bei Reklamation vorzulegen. Unter Einhaltung der Garantiebedingungen (Kapitel VIII der Bedienungsanleitung) gewähren wir dem Anwender eine Garantiefrist von

24 Monaten

ab dem Verkaufsdatum.

Die Garantie bezieht sich nicht auf Mängel, die durch äußere Einflüsse verursacht werden, dazu zählen zum Beispiel Störungen im Stromnetz, durch Naturkatastrophen hervorgerufene Mängel, ungünstige Betriebsbedingungen, Beschädigungen bei Transport und Handhabung des Gerätes bzw. wenn das Gerät im Widerspruch zur bestimmungsgemäßen Verwendung genutzt wird. Der Garantieanspruch erlischt auch im Fall eines unbefugten Eingriffs in die Einrichtung durch den Besitzer oder einer anderen Person (Organisation).

Bei Einhaltung der Garantiebedingungen und nach Vorlage des Kaufbeleges und des richtig ausgefüllten Garantiescheines beseitigt der Lieferant kostenfrei alle Störungen, die durch Produktionsmängel oder Materialfehler entstanden sind, damit das Erzeugnis wieder ordentlich genutzt werden kann.

Der Verkäufer ist verpflichtet, diesen Garantieschein ordentlich und vollständig auszufüllen. Ein unvollständig ausgefüllter bzw. in unbefugter Weise geänderter Garantieschein ist ungültig. Die Garantiezeit verlängert sich um den Zeitraum, in dem sich das Gerät in der Garantiereparatur befindet. Wir empfehlen, gemeinsam mit dem Garantieschein und dem Kaufbeleg auch die Belege über ausgeführte Reparaturen aufzuheben.

Wenn bei einer Reparatur festgestellt wird, dass sich die Garantiebedingungen nicht auf den geltend gemachten Mangel beziehen, sind die Kosten für dessen Beseitigung vom Kunden zu tragen.

Produktname und Produkttyp:

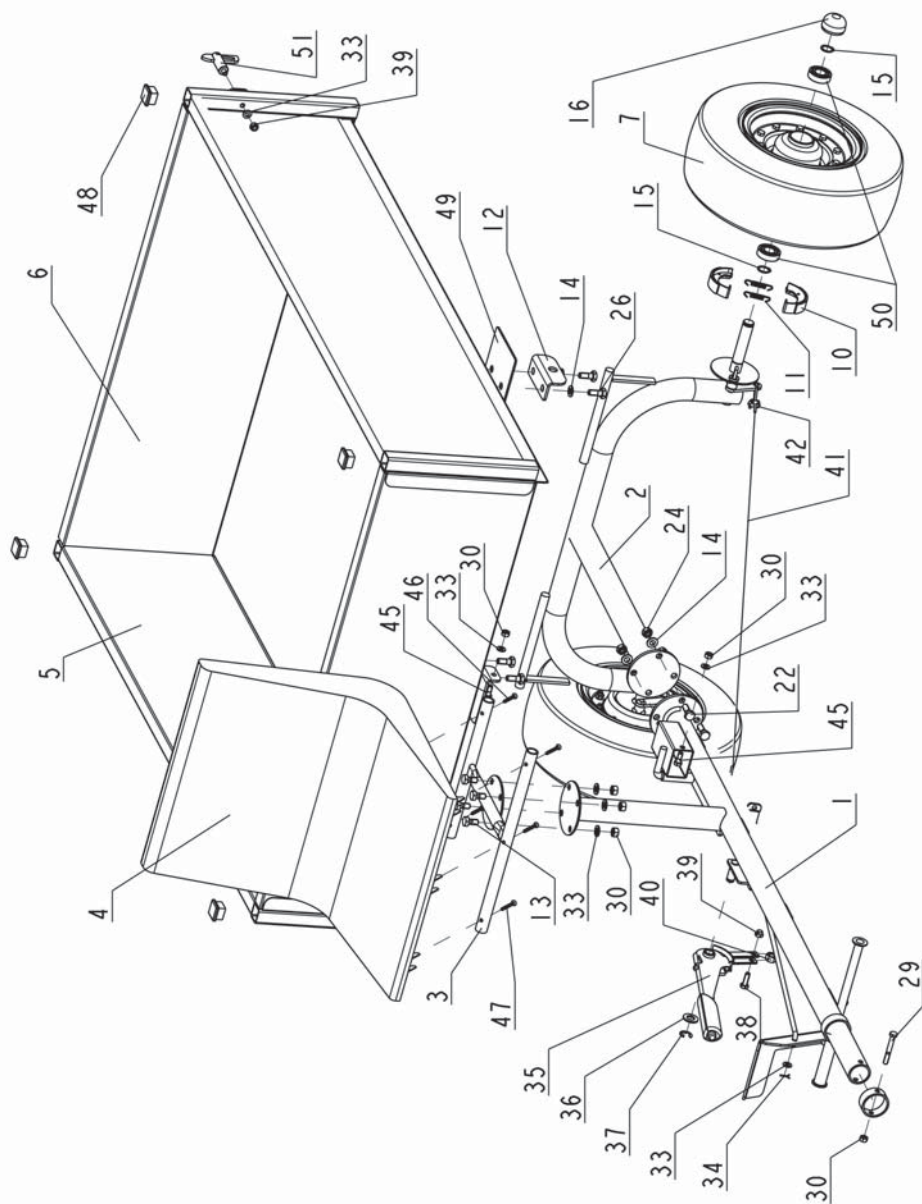
Herstellernummer:

Verkaufsdatum:

Stempel und Unterschrift des Fachverkäufers:

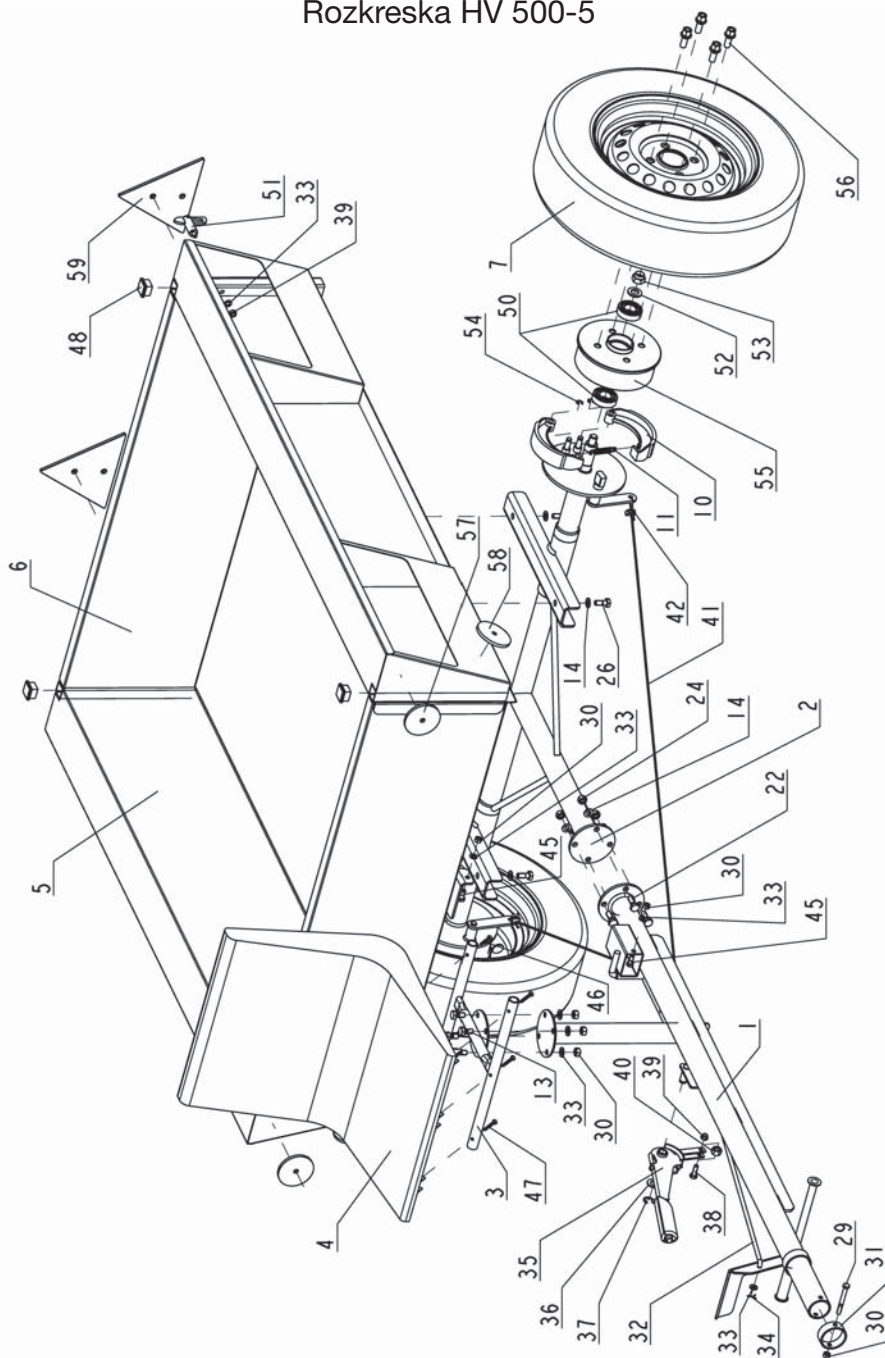


Rozkreska HV 220, HV350



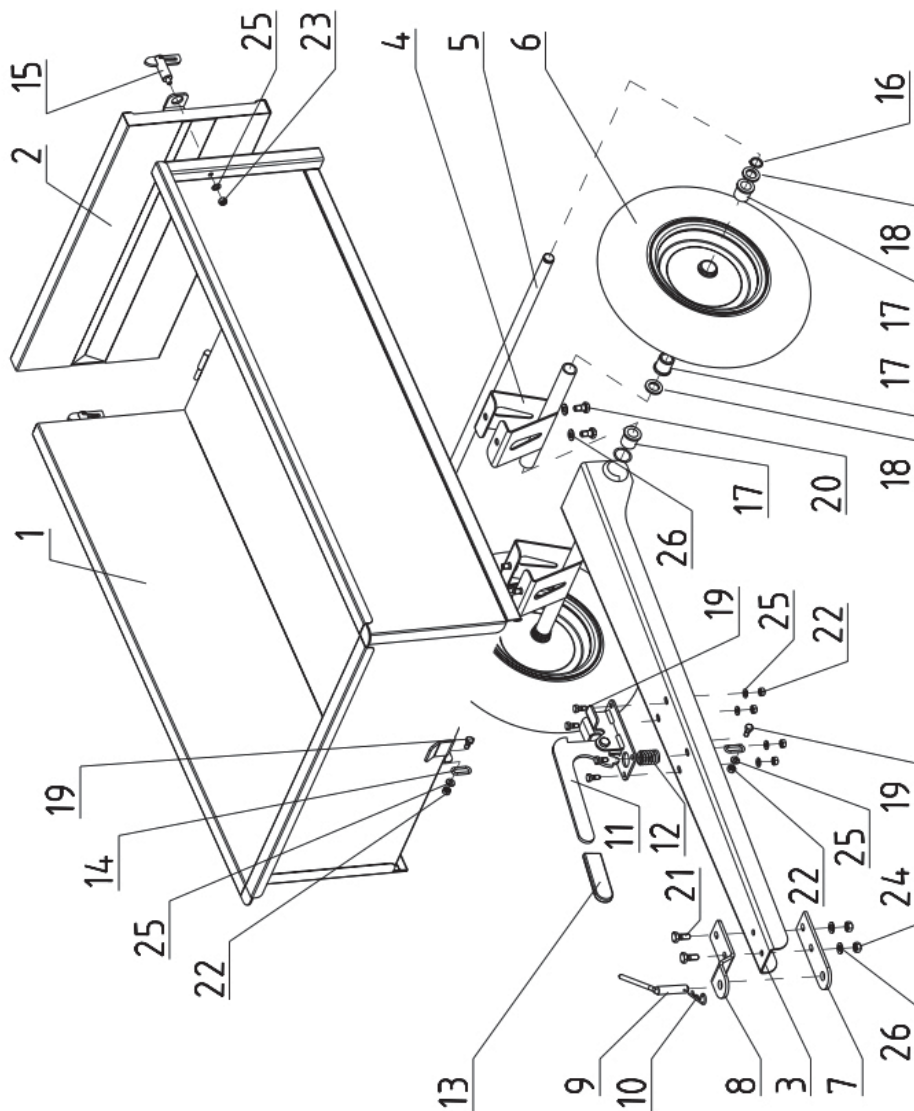


Rozkreska HV 500-5



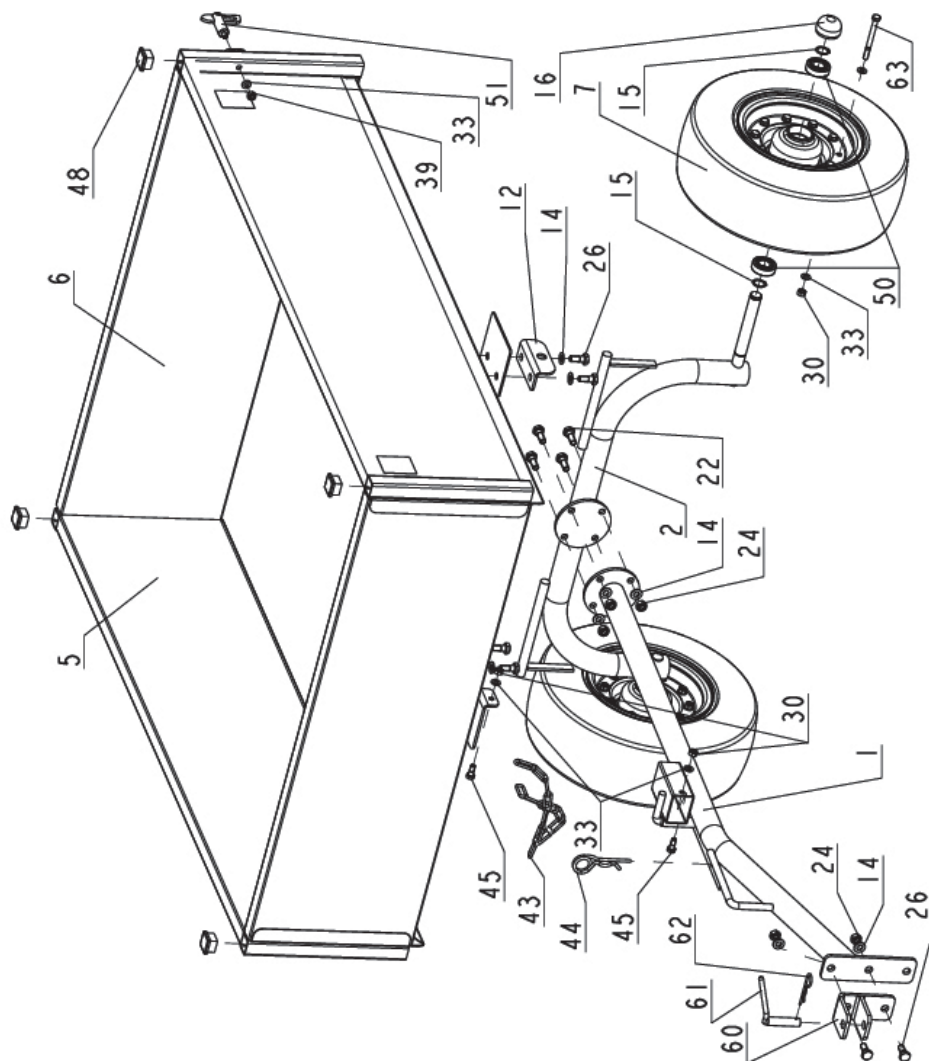


Rozkreska TDK



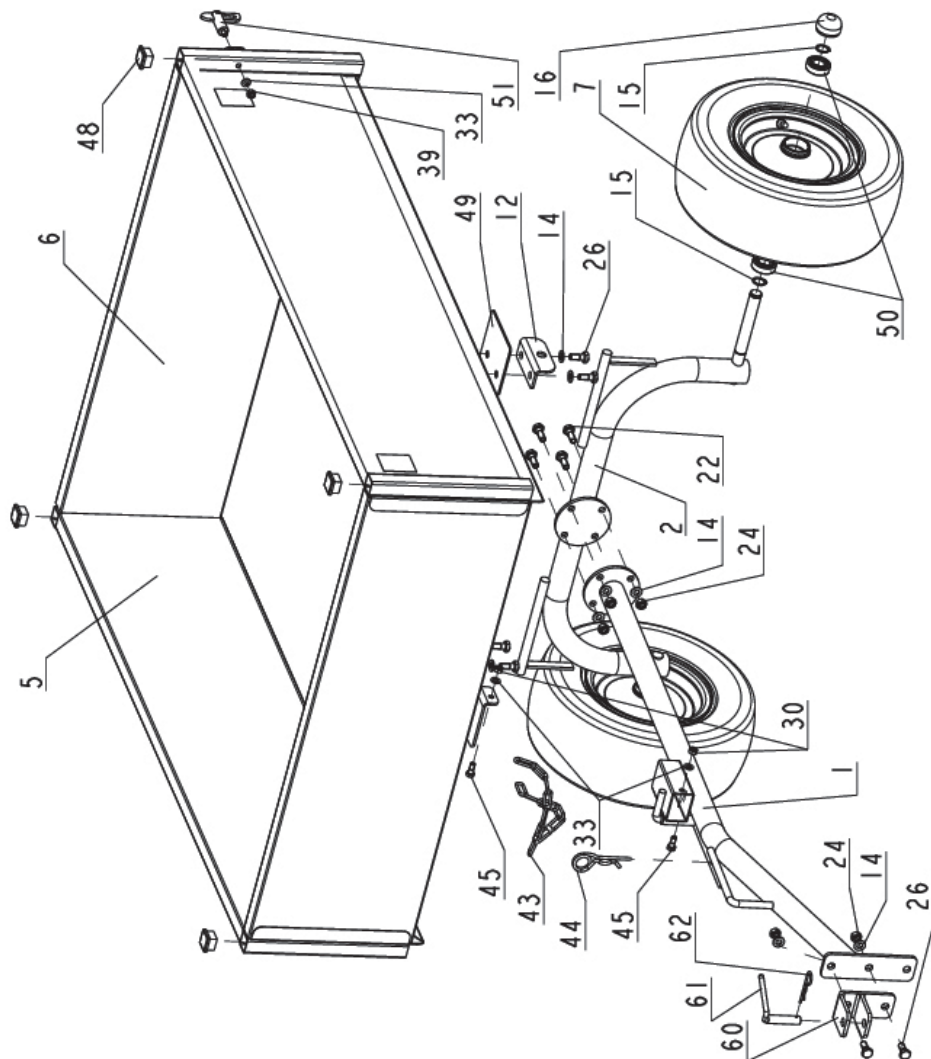


Rozkreska TR 220 S



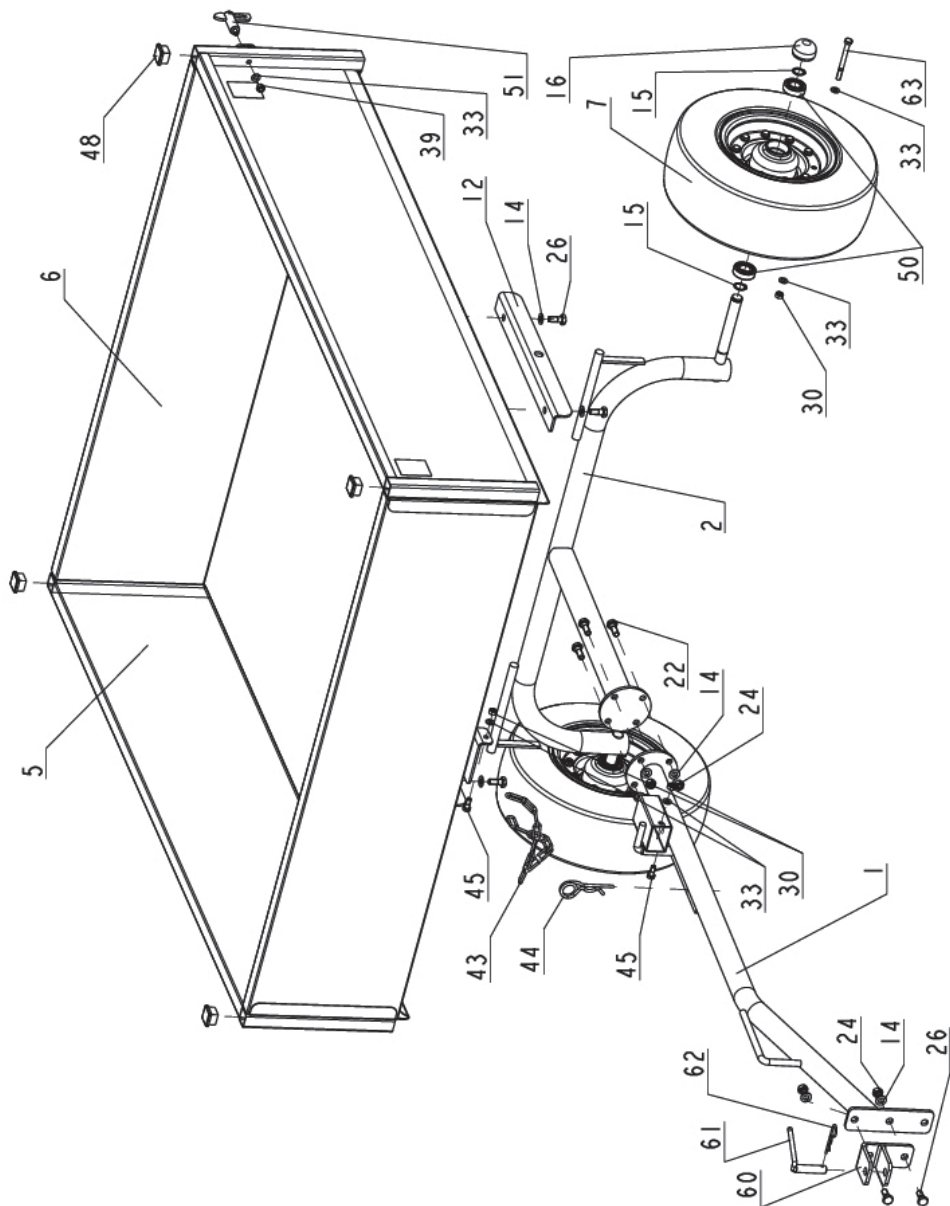


Rozkreska TR 220 S-TL



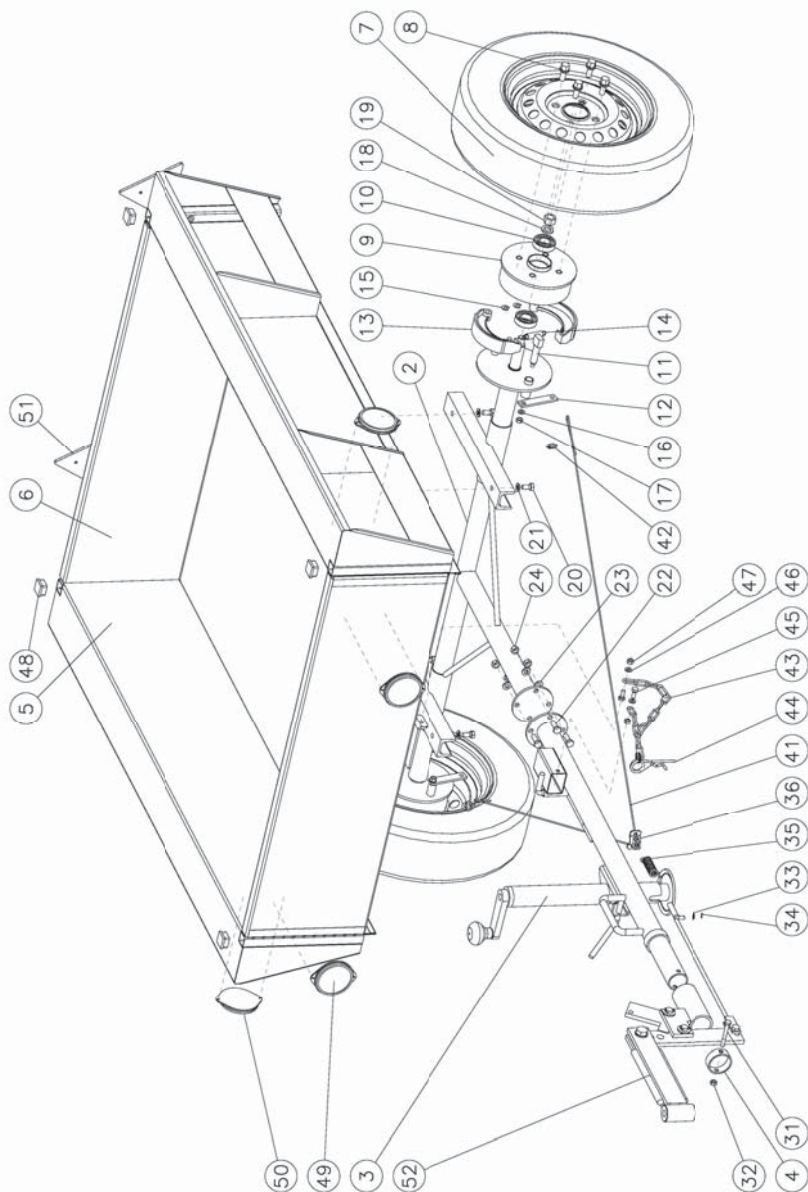


Rozkreska TR 350-7



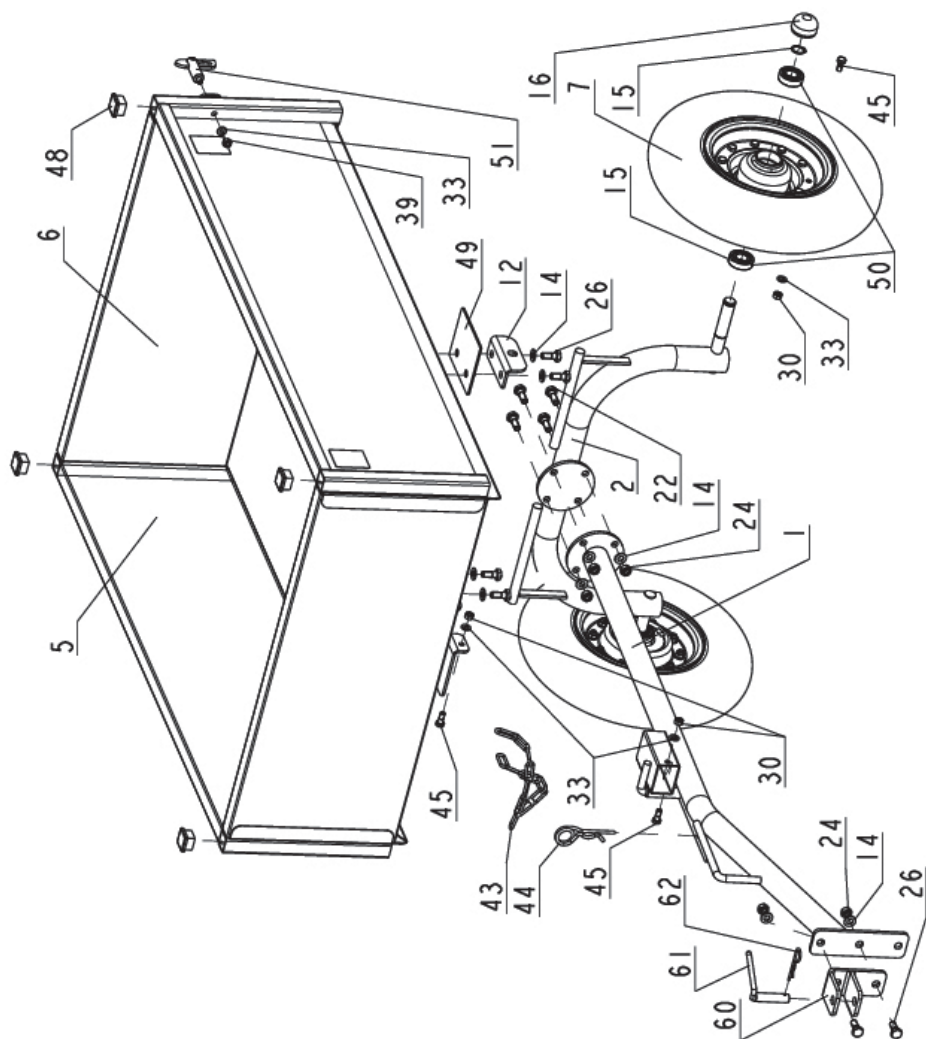


Rozkreska TR 500-5



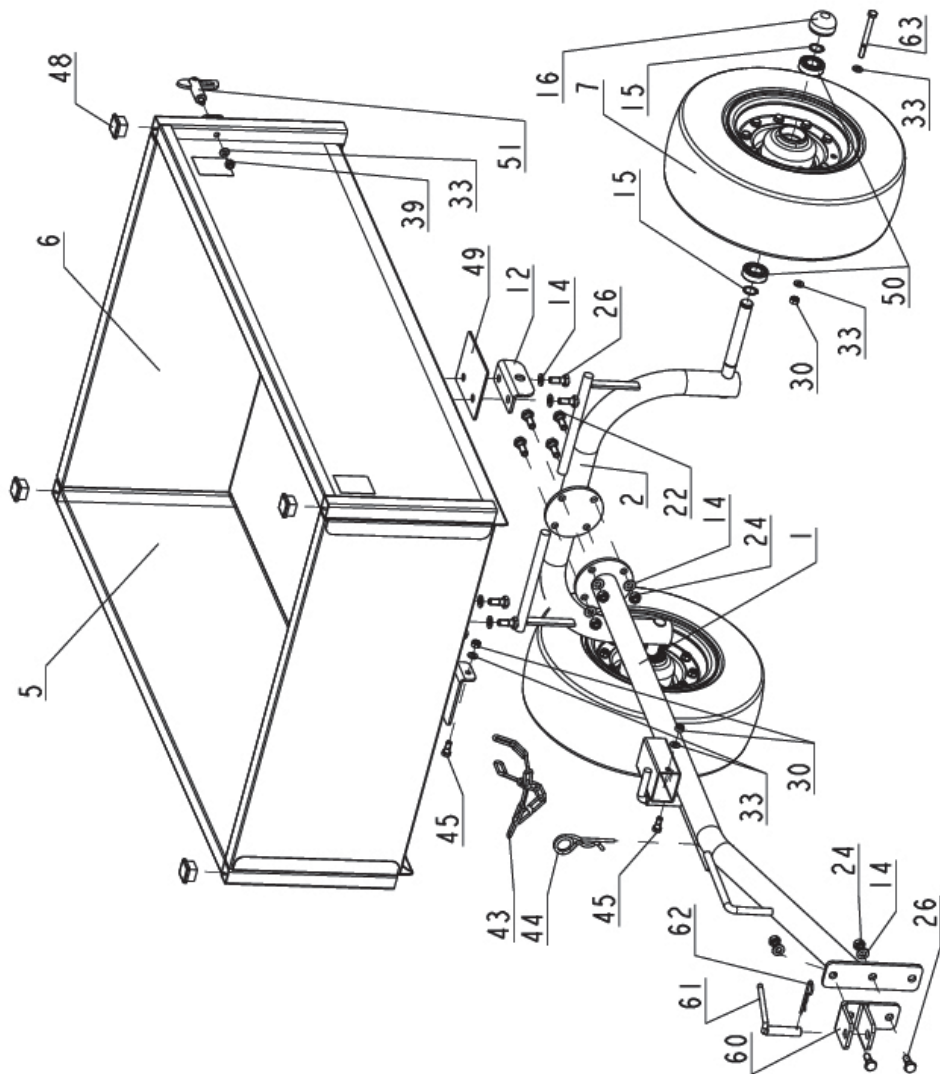


Rozkreska TRVML



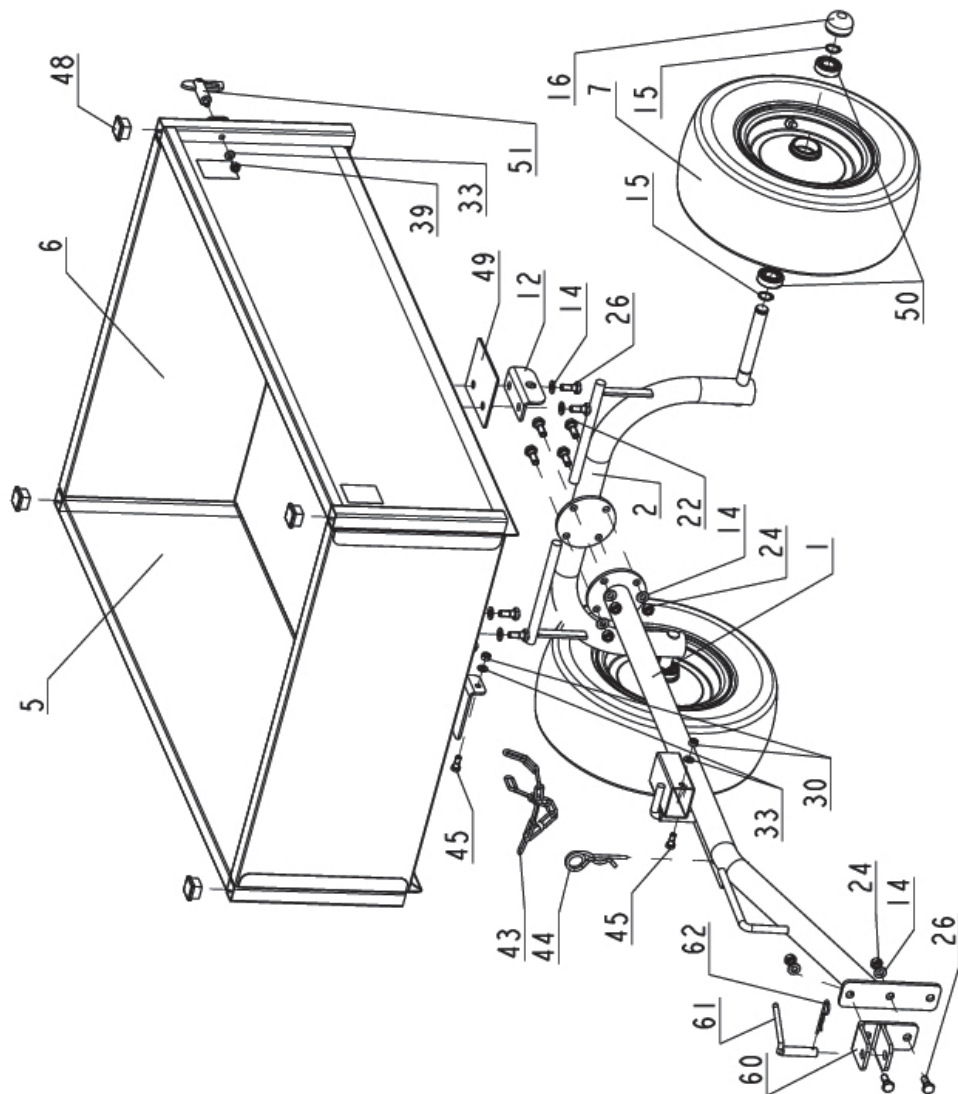


Rozkreska TRVMS





Rozkreska TRVMS TL





ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (originál)
EC declaration of conformity (Englishment)

Výrobce / Manufacturer:	VARES Mnichovice a.s.
Adresa / Address:	Ondřejovská 699, 25164 Mnichovice, ČR
IČ / ID:	00662437
Jméno a adresa osoby pověřené sestavením technické dokumentace (podle 2006/42/EC, NV č. 176/2008 Sb.)) / Name and address of the person authorised to compile the technical file (according to 2006/42/EC)	VARES Mnichovice a.s., Ondřejovská 699, 25164 Mnichovice, ČR
Výrobek (stroj) – typ / Product (Machine) – Type:	HV 220 L
Výrobní číslo / Serial number:	
Popis / Description:	<p>Vozík je určen pro přepravu různých hmot, předmětů a nářadí ve spojení s jednoosým traktorem. Skládá se z následujících hlavních částí : korby a podvozku. Korba má pevné bočnice a přední čelo. Zadní čelo je vyklápěcí a odnímatelné. Podvozek je trubkový, dělený, s nápravou a pneumatikami.</p> <p>The truck is intended for transport of various materials, objects and tools in connection with a single axle tractor. It consists of following main parts: hull and chassis. The hull has solid sides and a front panel. The rear panel is hinged and removable. The chassis is tubular, divided, with axle and tyres.</p>
Prohlášíme, že strojní zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení uvedených směrnic (NV) / We declare that the machinery fulfils all the relevant provisions mentioned Directives (Government Provisions):	Strojní zařízení – směrnice 2006/42/EC, NV č. 176/2008 Sb. / the Machinery Directive 2006/42/EC,
Harmonizované technické normy a technické normy použité k posouzení shody / The harmonized technical standards and the technical standards applied to the conformity assessment:	ČSN EN ISO 12100-2 + A1, ČSN EN 1050, ČSN EN ISO 4254-1, ISO 11684
Posouzení shody provedla akreditovaná zkušební laboratoř / The conformity assessment carried out by the accredited testing laboratory:	Státní zkušebna zemědělských, lesnických a potravinářských strojů, a.s., Tranovského 622/11, 163 04 Praha 6–Řepy, ČR / The Government Testing Laboratory of Agricultural, Food Industry and Forestry Machines, Joint-stock company. Závěrečná zpráva č. 32 049 The Final Report No. 32 049

Poznámka: Veškeré předpisy byly použity ve znění jejich změn a doplňků platných v době vydání tohoto prohlášení bez jejich citování.
Note: All regulations were applied in wording of later amendments and modifications valid at the time of this declaration issue without any citation of them.

Místo a datum vydání / Mnichovice, 30.12.2009
Place and date of issue:

Osoba zmocněná k podpisu za výrobce /
Signed by the person entitled to deal in the name of producer:

Jméno / Karel Vodenka ml.
Name:

Funkce / předseda představenstva a.s.
Grade:

VARES Mnichovice a.s.
Ondřejovská 699
251 64 Mnichovice
DIČ: CZ00662437 ③

**ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (originál)**
EC declaration of conformity (Englishment)

Výrobce / Manufacturer:	VARES Mnichovice a.s.
Adresa / Address:	Ondřejovská 699, 25164 Mnichovice, ČR
IČ / ID:	00662437
Jméno a adresa osoby pověřené sestavením technické dokumentace (podle 2006/42/EC, NV č. 176/2008 Sb.) / Name and address of the person authorised to compile the technical file (according to 2006/42/EC)	VARES Mnichovice a.s., Ondřejovská 699, 25164 Mnichovice, ČR
Výrobek (stroj) – typ / Product (Machine) – Type:	HV 220 S
Výrobní číslo / Serial number:	
Popis / Description:	<p>Vozík je určen pro přepravu různých hmot, předmětů a náradí ve spojení s jednoosým traktozem. Skládá se z následujících hlavních částí : korby a podvozku. Korba má pevné bočnice a přední čelo. Zadní čelo je vyklápěcí a odnímatelné. Podvozek je trubkový, dělený, s nápravou a pneumatikami.</p> <p>The truck is intended for transport of various materials, objects and tools in connection with a single axle tractor. It consists of following main parts: hull and chassis. The hull has solid sides and a front panel. The rear panel is hinged and removable. The chassis is tubular, divided, with axle and tyres.</p>
Prohlášíme, že strojní zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení uvedených směrnic (NV) / We declare that the machinery fulfils all the relevant provisions mentioned Directives (Government Provisions):	Strojní zařízení – směrnice 2006/42/EC, NV č. 176/2008 Sb. / the Machinery Directive 2006/42/EC,
Harmonizované technické normy a technické normy použité k posouzení shody / The harmonized technical standards and the technical standards applied to the conformity assessment:	ČSN EN ISO 12100-2 + A1, ČSN EN 1050, ČSN EN ISO 4254-1, ISO 11684
Posouzení shody provedla akreditovaná zkušební laboratoř / The conformity assessment carried out by the accredited testing laboratory:	Státní zkušebna zemědělských, lesnických a potravinářských strojů, a.s., Třanovského 622/11, 163 04 Praha 6–Řepy, ČR / The Government Testing Laboratory of Agricultural, Food Industry and Forestry Machines, Joint-stock company. Závěrečná zpráva č. 32 049 The Final Report No. 32 049

Poznámka: Veškeré předpisy byly použity ve znění jejich změn a doplňků platných v době vydání tohoto prohlášení bez jejich citování.
Note: All regulations were applied in wording of later amendments and modifications valid at the time of this declaration issue without any citation of them.

Místo a datum vydání / Mnichovice, 30.12.2009
Place and date of issue:

Osoba zmocněná k podpisu za výrobce /
Signed by the person entitled to deal in the name of producer:

Jméno / Karel Vodenka ml.
Name:

Funkce / předseda představenstva a.s.
Grade:

VARES Mnichovice a.s.
Ondřejovská 699
251 64 Mnichovice
DIČ: CZ00662437 ③



ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (originál)
EC declaration of conformity (Englishment)

Výrobce / Manufacturer:	VARES Mnichovice a.s.
Adresa / Address:	Ondřejská 699, 25164 Mnichovice, ČR
IČ / ID:	00662437
Jméno a adresa osoby pověřené sestavením technické dokumentace (podle 2006/42/EC, NV č. 176/2008 Sb.)) / Name and address of the person authorised to compile the technical file (according to 2006/42/EC)	VARES Mnichovice a.s., Ondřejská 699, 25164 Mnichovice, ČR
Výrobek (stroj) – typ / Product (Machine) – Type:	HV 350-7
Výrobní číslo / Serial number:	
Popis / Description:	<p>Vozík je určen pro přepravu různých hmot, předmětů a nářadí ve spojení s jednoosým traktorem. Skládá se z následujících hlavních částí : korby a podvozku. Korba má pevné bočnice a přední čelo. Zadní čelo je vyklápěcí a odnímatelné. Podvozek je trubkový, dělený, s nápravou a pneumatikami.</p> <p>The truck is intended for transport of various materials, objects and tools in connection with a single axle tractor. It consists of following main parts: hull and chassis. The hull has solid sides and a front panel. The rear panel is hinged and removable. The chassis is tubular, divided, with axle and tyres.</p>
Prohlášíme, že strojní zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení uvedených směrnic (NV) / We declare that the machinery fulfils all the relevant provisions mentioned Directives (Government Provisions):	Strojní zařízení – směrnice 2006/42/EC, NV č. 176/2008 Sb. / the Machinery Directive 2006/42/EC,
Harmonizované technické normy a technické normy použité k posouzení shody / The harmonized technical standards and the technical standards applied to the conformity assessment:	ČSN EN ISO 12100-2 + A1, ČSN EN 1050, ČSN EN ISO 4254-1, ISO 11684
Posouzení shody provedla akreditovaná zkušební laboratoř / The conformity assessment carried out by the accredited testing laboratory:	Státní zkušebna zemědělských, lesnických a potravinářských strojů, a.s., Třanovského 622/11, 163 04 Praha 6-Řepy, ČR / The Government Testing Laboratory of Agricultural, Food Industry and Forestry Machines, Joint-stock company. Závěrečná zpráva č. 32 049 The Final Report No. 32 049

Poznámka: Veškeré předpisy byly použity ve znění jejich změn a doplňků platných v době vydání tohoto prohlášení bez jejich citování.
Note: All regulations were applied in wording of later amendments and modifications valid at the time of this declaration issue without any citation of them.

Místo a datum vydání / Mnichovice, 30.12.2009
Place and date of issue:

Osoba zmocněná k podpisu za výrobce /
Signed by the person entitled to deal in the name of producer:

Jméno / Karel Vodenka ml.
Name:

Funkce / předseda představenstva a.s.
Grade:

VARES Mnichovice a.s.
Ondřejská 699
251 64 Mnichovice
DIČ: CZ00662437 ③

**ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (originál)**
EC declaration of conformity (English)

Výrobce / Manufacturer:	VARES Mnichovice a.s.
Adresa / Address:	Ondřejovská 699, 25164 Mnichovice, ČR
IČ / ID:	00662437
Jméno a adresa osoby pověřené sestavením technické dokumentace (podle 2006/42/EC, NV č. 176/2008 Sb.) / Name and address of the person authorised to compile the technical file (according to 2006/42/EC)	VARES Mnichovice a.s., Ondřejovská 699, 25164 Mnichovice, ČR
Výrobek (stroj) – typ / Product (Machine) – Type:	HV 500-5 I
Výrobní číslo / Serial number:	
Popis / Description:	<p>Vozík je určen pro přepravu různých hmot, předmětů a nářadí ve spojení s jednoosým traktorem. Skládá se z následujících hlavních částí : korby a podvozku. Korba má pevné bočnice a přední čelo. Zadní čelo je vyklápěcí a odnímatelné. Podvozek je trubkový, dělený, s nápravou a pneumatikami.</p> <p>The truck is intended for transport of various materials, objects and tools in connection with a single axle tractor. It consists of following main parts: hull and chassis. The hull has solid sides and a front panel. The rear panel is hinged and removable. The chassis is tubular, divided, with axle and tyres.</p>
Prohlašujeme, že strojní zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení uvedených směrnic (NV) / We declare that the machinery fulfils all the relevant provisions mentioned Directives (Government Provisions):	Strojní zařízení – směrnice 2006/42/EC, NV č. 176/2008 Sb. / the Machinery Directive 2006/42/EC,
Harmonizované technické normy a technické normy použité k posouzení shody / The harmonized technical standards and the technical standards applied to the conformity assessment:	ČSN EN ISO 12100-2 + A1, ČSN EN 1050, ČSN EN ISO 4254-1, ISO 11684
Posouzení shody provedla akreditovaná zkušební laboratoř / The conformity assessment carried out by the accredited testing laboratory:	Státní zkušebna zemědělských, lesnických a potravinářských strojů, a.s., Třanovského 622/11, 163 04 Praha 6–Řepy, ČR / The Government Testing Laboratory of Agricultural, Food Industry and Forestry Machines, Joint-stock company. Závěrečná zpráva č. 32 049 The Final Report No. 32 049

Poznámka: Veškeré předpisy byly použity ve znění jejich změn a doplňků platných v době vydání tohoto prohlášení bez jejich citování.
Note: All regulations were applied in wording of later amendments and modifications valid at the time of this declaration issue without any citation of them.

Místo a datum vydání / Mnichovice, 30.12.2009
Place and date of issue:

Osoba zmocněná k podpisu za výrobce /
Signed by the person entitled to deal in the name of producer:

Jméno / Karel Vodenka ml.
Name:

Funkce / předseda představenstva a.s.
Grade:

VARES Mnichovice a.s.
Ondřejovská 699
251 64 Mnichovice
DIČ: CZ00662437 ③



ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (originál) EC declaration of conformity (Englishment)

Výrobce / Manufacturer:	VARES Mnichovice a.s.
Adresa / Address:	Ondřejovská 699, 25164 Mnichovice, ČR
IČ / ID:	00662437
Jméno a adresa osoby pověřené sestavením technické dokumentace (podle 2006/42/EC, NV č. 176/2008 Sb.)) / Name and address of the person authorised to compile the technical file (according to 2006/42/EC)	VARES Mnichovice a.s., Ondřejovská 699, 25164 Mnichovice, ČR
Výrobek (stroj) – typ / Product (Machine) – Type:	HV 500-5
Výrobní číslo / Serial number:	
Popis / Description:	<p>Vozík je určen pro přepravu různých hmot, předmětů a nářadí ve spojení s jednoosým traktorem. Skládá se z následujících hlavních částí : korby a podvozku. Korba má pevné bočnice a přední čelo. Zadní čelo je vyklápěcí a odnímatelné. Podvozek je trubkový, dělený, s nápravou a pneumatikami.</p> <p>The truck is intended for transport of various materials, objects and tools in connection with a single axle tractor. It consists of following main parts: hull and chassis. The hull has solid sides and a front panel. The rear panel is hinged and removable. The chassis is tubular, divided, with axle and tyres.</p>
Prohlašujeme, že strojní zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení uvedených směrnic (NV) / We declare that the machinery fulfils all the relevant provisions mentioned Directives (Government Provisions):	Strojní zařízení – směrnice 2006/42/EC, NV č. 176/2008 Sb. / the Machinery Directive 2006/42/EC,
Harmonizované technické normy a technické normy použité k posouzení shody / The harmonized technical standards and the technical standards applied to the conformity assessment:	ČSN EN ISO 12100-2 + A1, ČSN EN 1050, ČSN EN ISO 4254-1, ISO 11684
Posouzení shody provedla akreditovaná zkušební laboratoř / The conformity assessment carried out by the accredited testing laboratory:	Státní zkušebna zemědělských, lesnických a potravinářských strojů, a.s., Třanovského 622/11, 163 04 Praha 6–Řepy, ČR / The Government Testing Laboratory of Agricultural, Food Industry and Forestry Machines, Joint-stock company. Závěrečná zpráva č. 32 049 The Final Report No. 32 049

Poznámka: Veškeré předpisy byly použity ve znění jejich změn a doplňků platných v době vydání tohoto prohlášení bez jejich citování.
 Note: All regulations were applied in wording of later amendments and modifications valid at the time of this declaration issue without any citation of them.

Místo a datum vydání / Mnichovice, 30.12.2009
Place and date of issue:

Osoba zmocněná k podpisu za výrobce /
Signed by the person entitled to deal in the name of producer:

Jméno / Karel Vodenka ml.
Name:

Funkce / předseda představenstva a.s.
Grade:

VARES Mnichovice a.s.
Ondřejovská 699
251 64 Mnichovice
DIČ: CZ00662437 ③



ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (originál) EC declaration of conformity (Englishment)

Výrobce / Manufacturer:	VARES Mnichovice a.s.
Adresa / Address:	Ondřejovská 699, 25164 Mnichovice, ČR
IČ / ID:	00662437
Jméno a adresa osoby pověřené sestavením technické dokumentace (podle 2006/42/EC, NV č. 176/2008 Sb.) / Name and address of the person authorised to compile the technical file (according to 2006/42/EC)	VARES Mnichovice a.s., Ondřejovská 699, 25164 Mnichovice, ČR
Výrobek (stroj) – typ / Product (Machine) – Type:	TDK
Výrobní číslo / Serial number:	
Popis / Description:	Vozík je určen pro přepravu různých hmot, předmětů a nářadí ve spojení s dvouosým traktorem. Skládá se z následujících hlavních částí: korby a podvozku. Korba má pevné bočnice a přední čelo. Zadní čelo je vyklápěcí a odnímatelné. Podvozek je trubkový, dělený, s nápravou a pneumatikami. The truck is intended for transport of various materials, objects and tools in connection with a tractor. It consists of following main parts: hull and chassis. The hull has solid sides and a front panel. The rear panel is hinged and removable. The chassis is tubular, divided, with axle and tyres.
Prohlašujeme, že strojní zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení uvedených směrnic (NV) / We declare that the machinery fulfils all the relevant provisions mentioned Directives (Government Provisions):	Strojní zařízení – směrnice 2006/42/EC, NV č. 176/2008 Sb. / the Machinery Directive 2006/42/EC,
Harmonizované technické normy a technické normy použité k posouzení shody / The harmonized technical standards and the technical standards applied to the conformity assessment:	ČSN EN ISO 12100-2 + A1, ČSN EN 1050, ČSN EN ISO 4254-1, ISO 11684
Posouzení shody provedla akreditovaná zkušební laboratoř / The conformity assessment carried out by the accredited testing laboratory:	Státní zkušebna zemědělských, lesnických a potravinářských strojů, a.s., Třanovského 622/11, 163 04 Praha 6-Řepy, ČR / The Government Testing Laboratory of Agricultural, Food Industry and Forestry Machines, Joint-stock company. Závěrečná zpráva č. 32 049 The Final Report No. 32 049

Poznámka: Veškeré předpisy byly použity ve znění jejich změn a doplňků platných v době vydání tohoto prohlášení bez jejich citování.
Note: All regulations were applied in wording of later amendments and modifications valid at the time of this declaration issue without any citation of them.

Místo a datum vydání / Mnichovice, 30.12.2009
Place and date of issue:

Osoba zmocněná k podpisu za výrobce /
Signed by the person entitled to deal in the name of producer:

Jméno / Karel Vodenka ml.
Name:

Funkce / předseda představenstva a.s.
Grade:

VARES Mnichovice a.s.
Ondřejovská 699
251 64 Mnichovice
DIČ: CZ00662437 ③

Signature:



ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (originál)
EC declaration of conformity (Englishment)

Výrobce / Manufacturer:	VARES Mnichovice a.s.
Adresa / Address:	Ondřejovská 699, 25164 Mnichovice, ČR
IČ / ID:	00662437
Jméno a adresa osoby pověřené sestavením technické dokumentace (podle 2006/42/EC, NV č. 176/2008 Sb.) / Name and address of the person authorised to compile the technical file (according to 2006/42/EC)	VARES Mnichovice a.s., Ondřejovská 699, 25164 Mnichovice, ČR
Výrobek (stroj) – typ / Product (Machine) – Type:	TDKL
Výrobní číslo / Serial number:	
Popis / Description:	<p>Vozík je určen pro přepravu různých hmot, předmětů a nářadí ve spojení s dvousým traktorem. Skládá se z následujících hlavních částí : korby a podvozku. Korba má pevné bočnice a přední čelo. Zadní čelo je vyklápěcí a odnímatelné. Podvozek je trubkový, dělený, s nápravou a pneumatikami.</p> <p>The truck is intended for transport of various materials, objects and tools in connection with a tractor. It consists of following main parts: hull and chassis. The hull has solid sides and a front panel. The rear panel is hinged and removable. The chassis is tubular, divided, with axle and tyres.</p>
Prohlašujeme, že strojní zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení uvedených směrnic (NV) / We declare that the machinery fulfils all the relevant provisions mentioned Directives (Government Provisions):	Strojní zařízení – směrnice 2006/42/EC, NV č. 176/2008 Sb. / the Machinery Directive 2006/42/EC,
Harmonizované technické normy a technické normy použité k posouzení shody / The harmonized technical standards and the technical standards applied to the conformity assessment:	ČSN EN ISO 12100-2 + A1, ČSN EN 1050, ČSN EN ISO 4254-1, ISO 11684
Posouzení shody provedla akreditovaná zkušební laboratoř / The conformity assessment carried out by the accredited testing laboratory:	Státní zkušebna zemědělských, lesnických a potravinářských strojů, a.s., Třanovského 622/11, 163 04 Praha 6–Řepy, ČR / The Government Testing Laboratory of Agricultural, Food Industry and Forestry Machines, Joint-stock company. Závěrečná zpráva č. 32 049 The Final Report No. 32 049

Note: All regulations were applied in wording of later amendments and modifications valid at the time of this declaration issue without any citation of them.

Místo a datum vydání / Mnichovice , 30.12.2009
Place and date of issue:

Osoba zmocněná k podpisu za výrobce /
Signed by the person entitled to deal in the name of producer:

Jméno / Karel Vodenka ml.
Name:

Funkce / předseda představenstva a.s.
Grade:

VARES Mnichovice a.s.
Ondřejovská 699
251 64 Mnichovice
DIČ: PČZ00662437 ③
Signature:

**ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (originál)**
EC declaration of conformity (Englishment)

Výrobce / Manufacturer:	VARES Mnichovice a.s.
Adresa / Address:	Ondřejovská 699, 25164 Mnichovice, ČR
IČ / ID:	00662437
Jméno a adresa osoby pověřené sestavením technické dokumentace (podle 2006/42/EC, NV č. 176/2008 Sb.) / Name and address of the person authorised to compile the technical file (according to 2006/42/EC)	VARES Mnichovice a.s., Ondřejovská 699, 25164 Mnichovice, ČR
Výrobek (stroj) – typ / Product (Machine) – Type:	TR 220 S
Výrobní číslo / Serial number:	
Popis / Description:	<p>Vozík je určen pro přepravu různých hmot, předmětů a nářadí ve spojení s dvousým traktorem. Skládá se z následujících hlavních částí : korby a podvozku. Korba má pevné bočnice a přední čelo. Zadní čelo je vyklápěcí a odnímatelné. Podvozek je trubkový, dělený, s nápravou a pneumatikami.</p> <p>The truck is intended for transport of various materials, objects and tools in connection with a tractor. It consists of following main parts: hull and chassis. The hull has solid sides and a front panel. The rear panel is hinged and removable. The chassis is tubular, divided, with axle and tyres.</p>
Prohlašujeme, že strojní zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení uvedených směrnic (NV) / We declare that the machinery fulfils all the relevant provisions mentioned Directives (Government Provisions):	Strojní zařízení – směrnice 2006/42/EC, NV č. 176/2008 Sb. / the Machinery Directive 2006/42/EC,
Harmonizované technické normy a technické normy použité k posouzení shody / The harmonized technical standards and the technical standards applied to the conformity assessment:	ČSN EN ISO 12100-2 + A1, ČSN EN 1050, ČSN EN ISO 4254-1, ISO 11684
Posouzení shody provedla akreditovaná zkušební laboratoř / The conformity assessment carried out by the accredited testing laboratory:	Státní zkušebna zemědělských, lesnických a potravinářských strojů, a.s., Trhanovského 622/11, 163 04 Praha 6-Řepy, ČR / The Government Testing Laboratory of Agricultural, Food Industry and Forestry Machines, Joint-stock company. Závěrečná zpráva č. 32 049 The Final Report No. 32 049

Poznámka: Veškeré předpisy byly použity ve znění jejich změn a doplňků platných v době vydání tohoto prohlášení bez jejich citování.
Note: All regulations were applied in wording of later amendments and modifications valid at the time of this declaration issue without any citation of them.

Místo a datum vydání / Mnichovice, 30.12.2009
Place and date of issue:

Osoba zmocněná k podpisu za výrobce /
Signed by the person entitled to deal in the name of producer:

Jméno / Karel Vodenka ml.
Name:

Funkce / předseda představenstva a.s.
Grade:

VARES Mnichovice a.s.
Ondřejovská 699
251 64 Mnichovice
DIČ: CZ00662437 ③
Signature:



ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (originál) EC declaration of conformity (Englishment)

Výrobce / Manufacturer:	VARES Mnichovice a.s.
Adresa / Address:	Ondřejovská 699, 25164 Mnichovice, ČR
IČ / ID:	00662437
Jméno a adresa osoby pověřené sestavením technické dokumentace (podle 2006/42/EC, NV č. 176/2008 Sb.)) / Name and address of the person authorised to compile the technical file (according to 2006/42/EC)	VARES Mnichovice a.s., Ondřejovská 699, 25164 Mnichovice, ČR
Výrobek (stroj) – typ / Product (Machine) – Type:	TR 220 S - TL
Výrobní číslo / Serial number:	
Popis / Description:	Vozík je určen pro přepravu různých hmot, předmětů a nářadí ve spojení s dvouosým traktorem. Skládá se z následujících hlavních částí : korby a podvozku. Korba má pevné bočnice a přední čelo. Zadní čelo je vyklápěcí a odnímatelné. Podvozek je trubkový, dělený, s nápravou a pneumatikami. The truck is intended for transport of various materials, objects and tools in connection with a tractor. It consists of following main parts: hull and chassis. The hull has solid sides and a front panel. The rear panel is hinged and removable. The chassis is tubular, divided, with axle and tyres.
Prohlašujeme, že strojní zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení uvedených směrnic (NV) / We declare that the machinery fulfils all the relevant provisions mentioned Directives (Government Provisions):	Strojní zařízení – směrnice 2006/42/EC, NV č. 176/2008 Sb. / the Machinery Directive 2006/42/EC,
Harmonizované technické normy a technické normy použité k posouzení shody / The harmonized technical standards and the technical standards applied to the conformity assessment:	ČSN EN ISO 12100-2 + A1, ČSN EN 1050, ČSN EN ISO 4254-1, ISO 11684
Posouzení shody provedla akreditovaná zkušební laboratoř / The conformity assessment carried out by the accredited testing laboratory:	Státní zkušebna zemědělských, lesnických a potravinářských strojů, a.s., Třanovského 622/11, 163 04 Praha 6-Řepy, ČR / The Government Testing Laboratory of Agricultural, Food Industry and Forestry Machines, Joint-stock company. Závěrečná zpráva č. 32 049 The Final Report No. 32 049

Poznámka: Veškeré předpisy byly použity ve znění jejich změn a doplnků platných v době vydání tohoto prohlášení bez jejich citování.
Note: All regulations were applied in wording of later amendments and modifications valid at the time of this declaration issue without any citation of them.

Místo a datum vydání / Mnichovice , 30.12.2009
Place and date of issue:

Osoba zmocněná k podpisu za výrobce /
Signed by the person entitled to deal in the name of producer:

Jméno / Karel Vodenka ml.
Name:

Funkce / předseda představenstva a.s.
Grade:

VARES Mnichovice a.s.
Ondřejovská 699
251 64 Mnichovice
DIČ: CZ00662437 ③

Podpis:
Signature:

**ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (originál)**
EC declaration of conformity (Englishment)

Výrobce / Manufacturer:	VARES Mníchovice a.s.
Adresa / Address:	Ondřejovská 699, 25164 Mníchovice, ČR
IČ / ID:	00662437
Jméno a adresa osoby pověřené sestavením technické dokumentace (podle 2006/42/EC, NV č. 176/2008 Sb.) / Name and address of the person authorised to compile the technical file (according to 2006/42/EC)	VARES Mníchovice a.s., Ondřejovská 699, 25164 Mníchovice, ČR
Výrobek (stroj) – typ / Product (Machine) – Type:	TR 350-7
Výrobní číslo / Serial number:	
Popis / Description:	<p>Vozík je určen pro přepravu různých hmot, předmětů a nářadí ve spojení s dvouosým traktorem. Skládá se z následujících hlavních částí : korby a podvozku. Korba má pevné bočnice a přední čelo. Zadní čelo je vyklápěcí a odnímatelné. Podvozek je trubkový, dělený, s nápravou a pneumatikami.</p> <p>The truck is intended for transport of various materials, objects and tools in connection with a tractor. It consists of following main parts: hull and chassis. The hull has solid sides and a front panel. The rear panel is hinged and removable. The chassis is tubular, divided, with axle and tyres.</p>
Prohlášíme, že strojní zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení uvedených směrnic (NV) / We declare that the machinery fulfils all the relevant provisions mentioned Directives (Government Provisions):	Strojní zařízení – směrnice 2006/42/EC, NV č. 176/2008 Sb. / the Machinery Directive 2006/42/EC,
Harmonizované technické normy a technické normy použité k posouzení shody / The harmonized technical standards and the technical standards applied to the conformity assessment:	ČSN EN ISO 12100-2 + A1, ČSN EN 1050, ČSN EN ISO 4254-1, ISO 11684
Posouzení shody provedla akreditovaná zkušební laboratoř / The conformity assessment carried out by the accredited testing laboratory:	Státní zkušebna zemědělských, lesnických a potravinářských strojů, a.s., Trnavského 622/11, 163 04 Praha 6–Řepy, ČR / The Government Testing Laboratory of Agricultural, Food Industry and Forestry Machines, Joint-stock company. Závěrečná zpráva č. 32 049 The Final Report No. 32 049

Poznámka: Veškeré předpisy byly použity ve znění jejich změn a doplňků platných v době vydání tohoto prohlášení bez jejich citování.
Note: All regulations were applied in wording of later amendments and modifications valid at the time of this declaration issue without any citation of them.

Místo a datum vydání / Mníchovice, 30.12.2009
Place and date of issue:

Osoba zmocněná k podpisu za výrobce /
Signed by the person entitled to deal in the name of producer:

Jméno / Karel Vodenka ml.
Name:

Funkce / předseda představenstva a.s.
Grade:

VARES Mníchovice a.s.
Ondřejovská 699
251 64 Mníchovice
DIČ: CZ00662437 ③
Signature:



ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (originál)
EC declaration of conformity (Englishment)

Výrobce / Manufacturer:	VARES Mnichovice a.s.
Adresa / Address:	Ondřejovská 699, 25164 Mnichovice, ČR
IČ / ID:	00662437
Jméno a adresa osoby pověřené sestavením technické dokumentace (podle 2006/42/EC, NV č. 176/2008 Sb.) / Name and address of the person authorised to compile the technical file (according to 2006/42/EC)	VARES Mnichovice a.s., Ondřejovská 699, 25164 Mnichovice, ČR
Výrobek (stroj) – typ / Product (Machine) – Type:	TR 500-5
Výrobní číslo / Serial number:	
Popis / Description:	Vozík je určen pro přepravu různých hmot, předmětů a náradí ve spojení s dvouosým traktorem. Skládá se z následujících hlavních částí : korby a podvozku. Korba má pevné bočnice a přední čelo. Zadní čelo je vyklápěcí a odnímatelné. Podvozek je trubkový, dělený, s nápravou a pneumatikami. The truck is intended for transport of various materials, objects and tools in connection with a tractor. It consists of following main parts: hull and chassis. The hull has solid sides and a front panel. The rear panel is hinged and removable. The chassis is tubular, divided, with axle and tyres.
Prohlašujeme, že strojní zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení uvedených směrnic (NV) / We declare that the machinery fulfils all the relevant provisions mentioned Directives (Government Provisions):	Strojní zařízení – směrnice 2006/42/EC, NV č. 176/2008 Sb. / the Machinery Directive 2006/42/EC,
Harmonizované technické normy a technické normy použité k posouzení shody / The harmonized technical standards and the technical standards applied to the conformity assessment:	ČSN EN ISO 12100-2 + A1, ČSN EN 1050, ČSN EN ISO 4254-1, ISO 11684
Posouzení shody provedla akreditovaná zkušební laboratoř / The conformity assessment carried out by the accredited testing laboratory:	Státní zkušebna zemědělských, lesnických a potravinářských strojů, a.s., Trnovského 622/11, 163 04 Praha 6–Řepy, ČR / The Government Testing Laboratory of Agricultural, Food Industry and Forestry Machines, Joint-stock company. Závěrečná zpráva č. 32 049 The Final Report No. 32 049

Poznámka: Veškeré předpisy byly použity ve znění jejich změn a doplňků platných v době vydání tohoto prohlášení bez jejich citování.
 Note: All regulations were applied in wording of later amendments and modifications valid at the time of this declaration issue without any citation of them.

Místo a datum vydání / Mnichovice , 30.12.2009
 Place and date of issue:

Osoba zmocněná k podpisu za výrobce /
 Signed by the person entitled to deal in the name of producer:

Jméno / Karel Vodenka ml.
 Name:

Funkce / předseda představenstva a.s.
 Grade:

VARES Mnichovice a.s.
 Ondřejovská 699
 251 64 Mnichovice
 DIČ: CZ00662437 ③
 Signature:

**ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (originál)**
EC declaration of conformity (Englishment)

Výrobce / Manufacturer:	VARES Mnichovice a.s.
Adresa / Address:	Ondřejovská 699, 25164 Mnichovice, ČR
IC / ID:	00662437
Jméno a adresa osoby pověřené sestavením technické dokumentace (podle 2006/42/EC, NV č. 176/2008 Sb.)) / Name and address of the person authorised to compile the technical file (according to 2006/42/EC)	VARES Mnichovice a.s., Ondřejovská 699, 25164 Mnichovice, ČR
Výrobek (stroj) – typ / Product (Machine) – Type:	TRVML
Výrobní číslo / Serial number:	
Popis / Description:	<p>Vozík je určen pro přepravu různých hmot, předmětů a nářadí ve spojení s dvousým traktorem. Skládá se z následujících hlavních částí : korby a podvozku. Korba má pevné bočnice a přední čelo. Zadní čelo je vyklápěcí a odnímatelné. Podvozek je trubkový, dělený, s nápravou a pneumatikami.</p> <p>The truck is intended for transport of various materials, objects and tools in connection with a tractor. It consists of following main parts: hull and chassis. The hull has solid sides and a front panel. The rear panel is hinged and removable. The chassis is tubular, divided, with axle and tyres.</p>
Prohlašujeme, že strojní zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení uvedených směrnic (NV) / We declare that the machinery fulfils all the relevant provisions mentioned Directives (Government Provisions):	Strojní zařízení – směrnice 2006/42/EC, NV č. 176/2008 Sb. / the Machinery Directive 2006/42/EC,
Harmonizované technické normy a technické normy použité k posouzení shody / The harmonized technical standards and the technical standards applied to the conformity assessment:	ČSN EN ISO 12100-2 + A1, ČSN EN 1050, ČSN EN ISO 4254-1, ISO 11684
Posouzení shody provedla akreditovaná zkušební laboratoř / The conformity assessment carried out by the accredited testing laboratory:	Státní zkušebna zemědělských, lesnických a potravinářských strojů, a.s., Trnovského 622/11, 163 04 Praha 6–Řepy, ČR / The Government Testing Laboratory of Agricultural, Food Industry and Forestry Machines, Joint-stock company. Závěrečná zpráva č. 32 049 The Final Report No. 32 049

Poznámka: Veškeré předpisy byly použity ve znění jejich změn a doplňků platných v době vydání tohoto prohlášení bez jejich citování.
Note: All regulations were applied in wording of later amendments and modifications valid at the time of this declaration issue without any citation of them.

Místo a datum vydání / Mnichovice , 30.12.2009
Place and date of issue:

Osoba zmocněná k podpisu za výrobce /
Signed by the person entitled to deal in the name of producer:

Jméno / Karel Vodenka ml.
Name:

Funkce / předseda představenstva a.s.
Grade:

VARES Mnichovice a.s.
Ondřejovská 699
251 64 Mnichovice
DIČ: CZ00662437 ③
Signature:



ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (originál) EC declaration of conformity (Englishment)

Výrobce / Manufacturer:	VARES Mnichovice a.s.
Adresa / Address:	Ondřejovská 699, 25164 Mnichovice, ČR
IČ / ID:	00662437
Jméno a adresa osoby pověřené sestavením technické dokumentace (podle 2006/42/EC, NV č. 176/2008 Sb.) / Name and address of the person authorised to compile the technical file (according to 2006/42/EC)	VARES Mnichovice a.s., Ondřejovská 699, 25164 Mnichovice, ČR
Výrobek (stroj) – typ / Product (Machine) – Type:	TRVMS
Výrobní číslo / Serial number:	
Popis / Description:	<p>Vozík je určen pro přepravu různých hmot, předmětů a nářadí ve spojení s dvousým traktorem. Skládá se z následujících hlavních částí : korby a podvozku. Korba má pevné bočnice a přední čelo. Zadní čelo je vyklápěcí a odnímatelné. Podvozek je trubkový, dělený, s nápravou a pneumatikami.</p> <p>The truck is intended for transport of various materials, objects and tools in connection with a tractor. It consists of following main parts: hull and chassis. The hull has solid sides and a front panel. The rear panel is hinged and removable. The chassis is tubular, divided, with axle and tyres.</p>
Prohlašujeme, že strojní zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení uvedených směrnic (NV) / We declare that the machinery fulfils all the relevant provisions mentioned Directives (Government Provisions):	Strojní zařízení – směrnice 2006/42/EC, NV č. 176/2008 Sb. / the Machinery Directive 2006/42/EC,
Harmonizované technické normy a technické normy použité k posouzení shody / The harmonized technical standards and the technical standards applied to the conformity assessment:	ČSN EN ISO 12100-2 + A1, ČSN EN 1050, ČSN EN ISO 4254-1, ISO 11684
Posouzení shody provedla akreditovaná zkušební laboratoř / The conformity assessment carried out by the accredited testing laboratory:	Státní zkušebna zemědělských, lesnických a potravinářských strojů, a.s., Trhanovského 622/11, 163 04 Praha 6–Řepy, ČR / The Government Testing Laboratory of Agricultural, Food Industry and Forestry Machines, Joint-stock company. Závěrečná zpráva č. 32 049 The Final Report No. 32 049

Poznámka: Veškeré předpisy byly použity ve znění jejich změn a doplňků platných v době vydání tohoto prohlášení bez jejich citování.
Note: All regulations were applied in wording of later amendments and modifications valid at the time of this declaration issue without any citation of them.

Místo a datum vydání / Mnichovice , 30.12.2009
Place and date of issue:

Osoba zmocněná k podpisu za výrobce /
Signed by the person entitled to deal in the name of producer:

Jméno / Karel Vodenka ml.
Name:

Funkce / předseda představenstva a.s.
Grade:

VARES Mnichovice a.s.
Ondřejovská 699
251 64 Mnichovice
DIČ: CZ00662437 ③
Signature:

**ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (originál)**
EC declaration of conformity (Englishment)

Výrobce / Manufacturer:	VARES Mnichovice a.s.
Adresa / Address:	Ondřejovská 699, 25164 Mnichovice, ČR
IC / ID:	00662437
Jméno a adresa osoby pověřené sestavením technické dokumentace (podle 2006/42/EC, NV č. 176/2008 Sb.) / Name and address of the person authorised to compile the technical file (according to 2006/42/EC)	VARES Mnichovice a.s., Ondřejovská 699, 25164 Mnichovice, ČR
Výrobek (stroj) – typ / Product (Machine) – Type:	TRVMS - TL
Výrobní číslo / Serial number:	
Popis / Description:	<p>Vozík je určen pro přepravu různých hmot, předmětů a nářadí ve spojení s dvouosým traktorem. Skládá se z následujících hlavních částí : korby a podvozku. Korba má pevné bočnice a přední čelo. Zadní čelo je vyklápěcí a odnímatelné. Podvozek je trubkový, dělený, s nápravou a pneumatikami.</p> <p>The truck is intended for transport of various materials, objects and tools in connection with a tractor. It consists of following main parts: hull and chassis. The hull has solid sides and a front panel. The rear panel is hinged and removable. The chassis is tubular, divided, with axle and tyres.</p>
Prohlášíme, že strojní zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení uvedených směrnic (NV) / We declare that the machinery fulfils all the relevant provisions mentioned Directives (Government Provisions):	Strojní zařízení – směrnice 2006/42/EC, NV č. 176/2008 Sb. / the Machinery Directive 2006/42/EC,
Harmonizované technické normy a technické normy použité k posouzení shody / The harmonized technical standards and the technical standards applied to the conformity assessment:	ČSN EN ISO 12100-2 + A1, ČSN EN 1050, ČSN EN ISO 4254-1, ISO 11684
Posouzení shody provedla akreditovaná zkušební laboratoř / The conformity assessment carried out by the accredited testing laboratory:	Státní zkušebna zemědělských, lesnických a potravinářských strojů, a.s., Třanovského 622/11, 163 04 Praha 6–Řepy, ČR / The Government Testing Laboratory of Agricultural, Food Industry and Forestry Machines, Joint-stock company. Závěrečná zpráva č. 32 049 The Final Report No. 32 049

Poznámka: Veškeré předpisy byly použity ve znění jejich změn a doplňků platných v době vydání tohoto prohlášení bez jejich citování.
Note: All regulations were applied in wording of later amendments and modifications valid at the time of this declaration issue without any citation of them.

Místo a datum vydání / Mnichovice, 30.12.2009
Place and date of issue:

Osoba zmocněná k podpisu za výrobce /
Signed by the person entitled to deal in the name of producer:

Jméno / Karel Vodenka ml.
Name:

Funkce / předseda představenstva a.s.
Grade:

VARES Mnichovice a.s.
Ondřejovská 699
251 64 Mnichovice
DIČ: CZ00662437 ③
Signature:


SEZNAM NÁHRADNÍCH DÍLŮ VOZÍKU HV 220S

<i>Pozice</i>	<i>Popis</i>	<i>Číslo katalogu</i>
1	Přední oj HV220 - NEOSAZENÁ	VZ007
2	Zadní náprava HV220S	VZ005B
3	Konstrukce sedačky	VZ061
4	Sedačka plastová (skořepina)	VZ013
5	Korba HV220	VZ001
6	Dvířka HV220	VZ001A
7	Kompletní kolo HV220S	VZ019A
10	Čelist brzdy	VZ055C
11	Pružina brzdy	VZ035
12	Otočný závěs korby HV220	VZ029D
13	Šroub M10x20 pozink	VZ045
14	Podložka 10,5	DZ956
15	Ségrovka na hřídel 20 mm	VZ051
16	Plastová záklopka 42mm Velká	VZ017v
22	Šroub M10x30	VZ045A
24	Matice M10	VZ050A
26	Šroub M10x25	VZ045
29	Šroub M8x60	VZ044
30	Matice M8	VZ049
31	Objímka oje HV220	VZ030A
32	Táhlo brzdy HV220	VZ036A
33	Podložka 8,4 plochá	VZ052
34	Závlačka 1,6x20	VZ081
35	Ruční brzda vozíku	VZ033B
36	Podložka 15	P0001
37	Pojistný kroužek 11	VZ080A
38	Šroub M8x25	
39	Matice M8 samojistná	VZ084
40	Matice M12	
41	Brzdové lanko HV220	VZ037A
42	Lanová svorka 5 mm	VZ0391
43	Řetízek 13 ok	VZ056
44	Pérová závlačka 5,5 (= 5 mm)	VZ040
45	Šroub M8x18	VZ043
46	Vrut 5x40	
47	Vrut 5x45	
48	Plastová ucpávka jeclu 30x30x2	VZ031A
49	Výztuha nosníku korby	VZ041A
50	Ložisko kola 6004 2RS	VZ032
51	Zavírání dvířek - klín	VZ029K



SEZNAM NÁHRADNÍCH DÍLŮ VOZÍKU HV 500-5

Pozice	Popis	Číslo katalogu
1	Oj vozíku HV500-5 - NEOSAZENÁ	VZ007
2	Zadní náprava vozíku HV500-5	
3	Konstrukce sedačky	VZ061
4	Sedačka plastová(skořepina)	VZ013
5	Korba vozíku HV500-5	není karta
6	Dvířka HV500-5	není karta
7	Kolo HV500-5	VZ0191
10	Čelist brzdy JAWA	VZ055B
11	Pružina brzdy JAWA	VZ074
13	Šroub M8x18-20 pozink šestihranná hlava	VZ043
14	Podložka 10,5	DZ956
22	Šroub M10x30 pozink šestihranná hlava	VZ045A
24	Matka M10 pozink	VZ050A
26	Šroub M10x20 pozink šestihranná hlava	
29	Šroub M8x60 pozink šestihranná hlava	VZ044
30	Matka M8 pozink	VZ049
31	Objímka oje HV500-5	není karta
32	Táhlo brzdy-350	VZ036B
33	Podložka 8,4 plochá	VZ052
34	Závlačka 1,6x20	VZ081
35	Páka ruční brzdy LOGO FACA	VZ033B
36	Podložka 15 plochá pozink	P0001
37	Pojistný kroužek 11	VZ080a
38	Šroub 8x18-20 pozink šestihranná hlava	VZ043
39	Matka M8 samojistná	VZ084
40	Matka M 12- pozink	VZ050B
41	Brzdové lanko 350	VZ037B
42	Lanová svorka 5mm	VZ0391
43	Řetízek-13ok	VZ056
44	Pérová závlačka 5,5(5mm)	VZ040
45	Šroub 8x18-20 pozink šestihranná hlava	VZ043
46	Vrut 5x40	
47	Vrut 5x45	
48	Plastová ucpávka jekl 30x30x2	VZ031A
50	Ložisko kola (6205A)	VZ032
51	Zavírání dvířek-klín	VZ029k
52	Podložka kola HV 500	VZ029C
53	Matka M16 - pozink	VZ082
54	Pojistný kroužek 9	VZ080
55	Brzdový buben HV500	VZ022D
56	Šroub kola Škoda	VZ050
57	Odrážka kulatá-bílá	VZ071
58	Odrážka kulatá-oranžová	VZ072
59	Odrážka trojúhelník-červený	VZ072A


SEZNAM NÁHRADNÍCH DÍLŮ VOZÍKU IT 500

Pozice	Popis	Kat. číslo
1	Oj IT 500	
2	Náprava IT 500	
3	Korba IT 500	
4	Dvířka IT 500 M	
5	Sloupek sedačky M	
6	Konstrukce sedačky	
7	Sedačka plastová (skořepina)	VZ061
8	Patka oje levá	VZ013
9	Patka oje pravá	
10	Táhlo brzdy IT 500	
11	Základna zavírání IT 500	
12	Páka zavírání pozink IT 500	
13	Pružina zavírání korby	VZ035
14	Rukojeť zavírání korby	VZ070
15	Objímka oje HV 350	VZ030B
16	Ruční brzda vozíku	VZ033B
17	Brzdový buben - HV 500	VZ022D
18	Čelist brzdy JAWA	VZ055B
19	Ložisko kola 6004 2RS	VZ032
20	Brzdový klíč - HV 500-5	VZ0341
21	Páčka brzdového klíče - HV 500-5	VZ062
22	Pružina brzdy JAWA	VZ074
23	Disk 8.5x8 IT	
24	Plášť 18x8.5-8 V3501 2PR/TL	VZ026I
25	Podložka kola HV 500-5	VZ029C
26	Plastová záklopka 42mm - velká	VZ017v
27	Brzdové lanko IT 500	
28	Bovden 920 mm	
29	Šroub koncovky napínací M8	
30	Zavírání dvířek - klín	VZ029k
31	Plastová ucpávka jekl 30x30x2	VZ031A
32	Plastová ucpávka jekl 40x40	VZ031B
33	Náboj kolo - HV 500 levé	VZ500L
34	Náboj kolo - HV 500 pravé	VZ500P
38	Vrut 5x40	
39	Lanová svorka 5mm	VZ0391
40	Šroub M12x1.5x35, Pozink. šestihřanná hlava	
41	Šroub M10x70, Pozink. šestihřanná hlava	
42	Šroub M10x35, Pozink. šestihřanná hlava	
43	Šroub M10x30, Pozink. šestihřanná hlava	VZ045A
44	Šroub M10x20, Pozink. šestihřanná hlava	
45	Šroub M8x60, Pozink. šestihřanná hlava	VZ044
46	Šroub M8x20, Pozink. šestihřanná hlava	VZ043
50	Matka M16, Pozink samojistná	
51	Matka M12, Pozink	
52	Matka M10, Pozink samojistná	
53	Matka M10, Pozink	VZ050A
54	Matka M8, Pozink samojistná	
55	Matka M8, Pozink	VZ049
60	Podložka 17 plochá pozink	VZ029C
61	Podložka 15 plochá pozink	P0001
62	Podložka 10.5 plochá pozink	DZ956
63	Podložka 8.4 plochá pozink	VZ052
64	Pojistný kroužek 11	VZ080A
65	Pojistný kroužek 8	



SEZNAM NÁHRADNÍCH DÍLŮ VOZÍKU TR 220S

Pozice	Popis	Číslo katalogu
1	Oj vozíku TR220S	
2	Zadní náprava TR220S	
5	Korba TR220S	
6	Dvířka TR220S	
7	Kolo-kompletní TR220S,350(5,7)	VZ0181A
12	Otočný závěs korby	VZ029D
14	Podložka 10,5 plochá pozink	DZ956
15	Ségrovka na hřídel 20mm	VZ051
16	Plastová záklopka 42mm velká	VZ017v
22	Šroub M10x30 pozink	VZ045A
24	Matka M10 pozink	VZ050A
26	Šroub M10x25 pozink	
30	Matka M8 pozink	VZ049
33	Podložka 8,4 plochá	VZ052
39	Matka M8 pozink samojistná	VZ084
43	Řetízek-13ok	VZ056
44	Pérová závlačka 5,5(5mm)	VZ040
45	Šroub M10x25 pozink šestihránná hlava	
48	Plastová ucpávka 30x30x2	VZ031A
49	Výztuha nosníku korby	VZ041A
50	Ložisko kola 6004 2RS	VZ032
51	Zavírání dvířek-klin	VZ029k
60	Závěs traktorového vozíku F pr.16mm	VZ012
61	Závěsný kolík pr.15mm pozinkovaný	VZ004c
62	Pérová závlačka 3,5(3mm)	VZ073
63	Šroub M8x85 pozink šestihránná hlava	



SEZNAM NÁHRADNÍCH DÍLŮ VOZÍKU TDK

Pozice	Popis	Číslo katalogu
1	Korba vozíku TDK	VZ002A
2	Dvířka TDK	VZ103
3	Oj vozíku TDK	VZ102
4	Otočný závěs korby TDK	VZ029F
5	Hřídel TDK	VZ062A
6	Kompletní kolo TDK	VZ064
7	Plocháč závěsu rovný TDK model 2008	VZ028T
8	Plocháč závěsu ohnutý TDK model 2008	VZ027T
9	Závěsný kolík pr. 15 mm- pozinkovaný	VZ004C
10	Závlačka 3,5 (=3mm)	VZ074
11	Zavírání korby TDK	VZ029T
12	Pružina	SR060
13	Návlek páky	
14	Řetízek 11 článků	VZ056A
15	Zavírání dvířek - klín	VZ029K
16	Ségrovka na hřídel 20 mm	VZ051
17	Pouzdro na hřídel 20 mm	VZ031
18	Podložka 20 kruhová pro čepy	VZ054
19	Šroub M 8x18	VZ043
20	šroub M 10X20 pozink, šestihranná hlava	
21	Šroub M 10X25 pozink, šestihranná hlava	
22	Matka M 8	VZ050A
23	Matka M 8 samojistná	VZ084
24	Matka M 10	VZ050A
25	Podložka 8,4	VZ052
26	Podložka 10,5	DZ956



Poznámky:



Poznámky:

